



Бюро за официални преводи
"Скрипта - 2" ЕООД

4000 Пловдив, офиси:
ул. "Брезовска" №4, Централен офис
032/ 953 232; 0878 586 596
scrypta.info@gmail.com
ул. "Волга" №49
032/ 640 740; 0878-807 506
scrypta@abv.bg



Translation agency
Scrypta - 2 EOOD

Bulgaria, Plovdiv 4000
4 "Brezovska" St., head office
+359 32 953 232; +359 878 586 596
scrypta.info@gmail.com
49 "Volga" St.
+359 32 640 740; +359 878 807 506
scrypta@abv.bg

www.scrypta.com

Превод от български език

ДОГОВОР

от 2 септември 2013 г.

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON
(Международната федерация по гребане)

и

БЪЛГАРСКА ФЕДЕРАЦИЯ ПО ГРЕБАНЕ

и

ГРАД ПЛОВДИВ

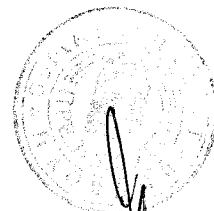
и

ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ НА ГРАД ПЛОВДИВ

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА СЪБИТИЕ

във връзка с подготовката за

СВЕТОВНОТО ПЪРВЕНСТВО ПО ГРЕБАНЕ ЗА 2018 г.



(Handwritten signature)

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА СЪБИТИЕ

Сключено на 2 септември 2013 г.

СТРАНИ ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО

- 1) **FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON** (*Международната федерация по гребане*), дружество учредено в съответствие със законите на Швейцария, със седалище и адрес на управление: Maison du Sport International, Av. de Rhodanie 54, 1007 Lausanne, Switzerland („ФИСА“);
- 2) **БЪЛГАРСКА ФЕДЕРАЦИЯ ПО ГРЕБАНЕ**, юридическо лице, учредено и действащо в съответствие с българското законодателство, със седалище и адрес на управление: бул. „Васил Левски“ № 75, гр. София, България („НФ“);
- 3) **ГРАД ПЛОВДИВ**, юридическо лице, учредено и действащо в съответствие с българското законодателство, със седалище и адрес на управление: пл. „Стефан Стамболов“ № 1, гр. Пловдив, България („Градът домакин“), и
- 4) **ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ НА ГРАД ПЛОВДИВ**, юридическо лице, учредено и действащо в съответствие с българското законодателство, със седалище и адрес на управление: ул. „Георги Трингов“ № 9, Пловдив, България („ОКП“).

ВЪВЕДЕНИЕ

(А) ФИСА е международното управително тяло по гребане и Световните първенства по гребане на ФИСА са изключителна собственост на ФИСА, която притежава всички права свързани с тях;

(Б) НФ, градът домакин и ОКП поискаха от ФИСА да разгледа тяхната кандидатура да бъде домакин на Първенството по гребане за 2018 г. на ФИСА (наричано по-долу „Първенството“);

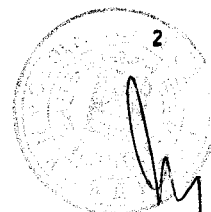
(В) НФ, градът домакин и ОКП предоставиха на ФИСА отговори на тържния документ на ФИСА и също така направиха някои изявления и декларации и дадоха някои обещания на: (а) ФИСА при посещение за инспекция направено през май 2013 г. и (б) Съвета на ФИСА в Люцерн, Швейцария на 14 юли 2013 г.;

(Г) Съветът на ФИСА разгледа внимателно кандидатурата на НФ, града домакин и ОКП, и представената информация и обещания, заедно с кандидатурите на другите градове кандидати и федерации; и

(Д) Въз основа на представената информация и обещания, ФИСА, на годишния си конгрес в Чунджу, Южна Корея на 2 септември 2013 г. избра НФ, града домакин и ОКП за домакини на Първенството и определи НФ за компетентната национална федерация по гребане за Първенството според предмета и условията на настоящото споразумение.

СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯВАТ ЗА СЛЕДНОТО:

1. НАЗНАЧАВАНЕ НА ОРГАНИЗАТОРИТЕ



1.1 С настоящото, ФИСА назначава НФ, града домакин и ОКП (наричани колективно „Организаторите“) да организират и проведат Първенството, предмет на условията на настоящото споразумение („Споразумението“).

1.2 С настоящото, Организаторите, действащи заедно и по отделно, приемат назначението им. Те гарантират и заявяват пред ФИСА, че отговорите на всички въпроси, изказвания и изявления, направени пред ФИСА по време на процеса за кандидатура са верни и гарантират, че ще спазват всички поети обещания, направени по време на същия процес, с разбирането, че тези отговори, изявления, декларации и обещания формират основата на тяхното назначаване. Те се задължават да организират Първенството при стриктно спазване на реда и условията на настоящото Споразумение и правилата и изискванията на ФИСА, които са в сила към момента на Първенството и понякога инструкциите на ФИСА. Правилата на ФИСА включват, но не се ограничават до Устава на ФИСА, Правилата за състезания и свързаните наредби и Разпоредбите за събития на ФИСА, както и всички други правила, които са в сила към момента на Първенството. Изискванията на ФИСА включват, но не се ограничават до изискванията, посочени в ръководствата на ФИСА, по-специално Наръчника на ФИСА за Първенства по гребане.

1.3 Без да се засяга общият характер на клауза 1.2, Организаторите приемат и се съгласяват, че някои документи, предоставени от тях, като част от тръжната процедура (включително, без ограничение, гаранционните писма (приложени към тръжния въпросник) и потвърждението за маркетинг ръководство) са задължителни за тях и че те ще се съобразяват с правилата и условията на тези документи.

1.4 Копие от попълнения тръжен въпросник (който формира част от тръжното досие) е приложен към настоящото Споразумение като Приложение 1и бюджетът за първенството се съдържа в Приложение 4.

1.5 Настоящото Споразумение влиза в сила от подписването му и продължава, освен ако не бъде прекратено по-рано в съответствие с неговите условия, до края на годината на събитието или, ако е по-късно, докато поетите задължения за плащане на съответните страни не се изпълнят задоволително.

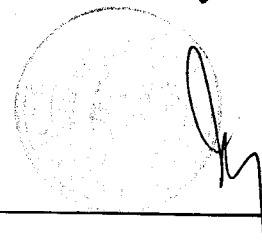
2. СТРУКТУРА НА ОРГАНИЗАЦИЯТА

2.1 В срок от 90 (деветдесет) дни от подписване на настоящото Споразумение, Организаторите трябва да формират Организационен комитет, който да отговаря за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Първенството. ФИСА трябва да заеме почетна позиция в Организационния комитет, да бъде канена на всички заседания, получава цялата писмена информация, но няма да има право на глас. ФИСА трябва да бъде информирана подробно и в писмен вид на структурата и правния статут на Организационния комитет, веднага след като той се сформира.

2.2 Организационният комитет трябва да е юридическо лице, различно от Организаторите.

2.3 Веднага след като бъде създаден, Организационният комитет трябва официално да се придържа към това Споразумение и да стане страна по него като отправи към ФИСА задължителна писмена декларация в този смисъл в съответствие с образеца, посочен в Приложение 5 и след това, за всички цели в настоящето Споразумение, Организационният комитет трябва да се включи в обхвата на определението на „Организаторите“.

2.4 След това, Организационният комитет става основен отговорник за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Първенството и контакт на ФИСА за всички цели във връзка с тях. Организаторите (т.е. НФ, градът домакин и ОКП и Организационният комитет) обаче, във всички случаи, ще останат пряко, заедно и



поотделно отговорни за точното изпълнение на всички задължения, свързани с организацията и провеждането на първенството.

3. ДОСТЪП ДО СЪБИТИЕТО

Организаторите потвърждават, че всички спортисти, които са членове на национална федерация, принадлежаща към ФИСА и се класират за Първенството, както и съпътстващи длъжностни лица, ще имат достъп до Първенството независимо от тяхната националност и че ще са получили от компетентните национални органи писмена гаранция за достъп, в съответствие с Клауза 19 от Правилника за състезания на ФИСА.

4. ДАТИ И МЯСТО НА ПРОВЕЖДАНЕ НА ПЪРВЕНСТВОТО

4.1 Първенство ще се проведе в Гребна база, гр. Пловдив, България.

4.2 Според предварителния график, Първенство регата е планирано да се проведе от 2 септември 2018 г. до 9 септември 2018 г. включително. Ако ще бъдат променени, крайните дати са предмет на предварително писмено одобрение от страна на ФИСА.

4.3 Организаторите са наясно, че в случай на забавяне поради някакви причини, Първенството може да се разшири и да включи деня след планираните дати и трябва да бъдат готови да организират този допълнителен ден на състезания, ако е необходимо.

5. ПРОГРАМА НА ПЪРВЕНСТВОТО

5.1 Програмата на Първенството трябва да включва всички събития, посочени в член 36 от Правилника за състезания на ФИСА и определена като за световни първенства или, ако е ще е различна, съответната разпоредба в сила за годината на Първенството.

5.2 Подробната програма, включително графика на всички събития от Първенството се определя от ФИСА не по-късно от една година преди Първенството, като се консултира с организаторите.

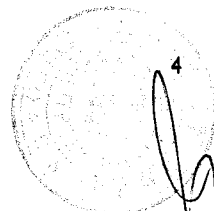
6. МЯСТО НА ПРОВЕЖДАНЕ

6.1 Мястото означава място, на което Първенството се организира и всички райони, сгради и съоръжения, които се използват за или във връзка с организацията и провеждането на Първенството и въздушното пространство над всички тях, включително без ограничение:

- Водният басейн, включително и понтоните, кулите за старт и финиш, съблекалните на спортистите и длъжностните лица, зоната за представителите на пресата, зони за посрещане, зоните за зрителите, парко-места, хотели, площи за физическо подгряване, трибуни, клубове, мостове над трасето и т.н.

и трябва да предлага всички инфраструктури необходими за разрешаване на организацията и провеждането на Световни първенства по гребане („Мястото“).

6.2 Мястото е проверено като част от процедурата по кандидатстване. Организаторите се задължават да поддържат или, до степента изисквана от ФИСА, подобрят качеството на Мястото, докато се проведе Първенството. ФИСА трябва да бъде уведомявана незабавно за всяка съществена промяна в Мястото на събитието.



6.3 Мястото на провеждане ще бъде предмет на други проверки от ФИСА и/или на техническите делегати и/или представители на телевизионни партньори на ФИСА и/или други лица по договор с ФИСА. Неограничен достъп до мястото на провеждане се предоставя при поискване, когато е необходимо.

7. ТРАСЕТО

Организаторите гарантират, че по време на Първенството, оформлението, оборудването и съоръженията на трасето ще се предоставят и поддържат в съответствие с изискванията, посочени в членове 42 и 44 от Правилника за състезания и Наръчника за гребни първенства на ФИСА или заместители за/допълнения и/или изменения към тях, които са в сила към момента на Първенството.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТАЛАЦИИ

8.1 Техническите инсталации, използвани на Първенството трябва да отговаря на стандарта за регати от категория А в съответствие с наредбите към членове 42 и 44 от Правилника за състезания на ФИСА или заместители за/допълнения и/или изменения към тях, които са в сила към момента на Първенството.

8.2 Организаторите гарантират, че ще осигурят и поддържат през цялото Първенство всички необходими технически съоръжения в съответствие със стандарта посочен по-горе.

8.3 Не по-късно от шест месеца след подписване на настоящото споразумение, те трябва да подадат доклад до ФИСА, с подробно описание на техническите инсталации, които ще бъдат на разположение за Първенството.

9. ПРАВИЛАТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА (+ / - водните аспекти)

9.1 Първенството е предмет на и се организира и провежда в съответствие с правилата, изложени в актуалните издания на:

- устава на ФИСА и свързаните с него наредби;
- правилата за състезания на ФИСА и свързаните с тях наредби, както и
- регламентите за събитието на ФИСА.

9.2 Конкурентните и неконкурентни изисквания, изложени в [Наръчник на ФИСА], по отношение на организацията на Първенства по гребане, също ще се прилагат.

9.3 Организаторите трябва стриктно да спазват всички тези правила и изисквания и надлежно да изпълняват всички свои задължения, произтичащи от тях, и това трябва да бъде неразделна част от техните функции и задължения по настоящото Споразумение и несъобразяването с тях ще представлява нарушение на настоящото Споразумение.

10. ИМЕ И ЛОГО НА ПЪРВЕНСТВОТО

10.1 Официалното име на първенството (Световно първенство по гребане 2018 г., с или без указание към сайт), както е показано в Приложение 2, както и името и логото на ФИСА и/или Световно гребане (Приложение 3), са собственост на ФИСА.



10.2 Официалното лого на Първенството трябва да бъде създадено и използвано в съответствие с условията на Споразумението за търговски права, което подписват Организаторите и ФИСА на същата дата като това споразумение („Споразумението за търговски права“) и ще бъде собственост на ФИСА.

11. ЦЕРЕМОНИЯ ПО НАГРАЖДАВАНЕТО

Церемонията по награждаването се организира в съответствие с указанията на ФИСА. Структурата на подиума за награждаване, ако е необходимо, се осигурява от Организаторите в съответствие със спецификациите на ФИСА по отношение на неговите размери и дизайн. Проспектът за награждаванията, носещ името и логото на Първенството, името и логото на ФИСА, както и имената и логата на спонсорите на ФИСА, ще бъде предоставен от ФИСА.

12. ОФИЦИАЛНИ ДОКУМЕНТИ И ВСИЧКИ ДРУГИ ФОРМИ НА КОМУНИКАЦИЯ

12.1 Техническите спецификации, качество, дизайн и съдържание на всички официални документи и други форми на промоция/комуникация от всякакъв вид (печатна или по друг начин), използвани във връзка с Първенството включително но не само, бланки, листове за начало и резултати, преса и други издания, брошури за събитието, програми за официални сувенири, плакати за събитието, комуникация до екипи и служители, електронна поща и интернет страници и т.н. („Рекламни материали“) следва да се представят на ФИСА за предварително писмено одобрение, в съответствие с одобрената процедура, изложена в Приложение 1 на Споразумението за търговски права и не трябва да се използват, освен ако такова одобрение не е дадено.

12.2 Приема се и споразумява, че всички Рекламни материали ще бъдат качествени в тяхното представяне и съдържание. Те трябва да са част от цялостна концепция за комуникация, договорена между Организаторите и ФИСА.

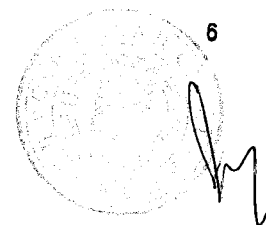
12.3 Всички Рекламни материали трябва да носят официалното име и лого на Първенството (както е посочено в Приложение 2), името и логата на ФИСА (както е посочено в Приложение 3), както и имената и логата на спонсорите или официалните доставчици на Първенството в степената, посочена от ФИСА, всички от тях във вярна, точна и пълна форма.

12.4 ФИСА и Организаторите трябва да се стремят да съгласуват формата и съдържанието на програмата за официални сувенири включително но не само: дизайна на заглавната страница; качеството на продукцията, броя на страниците, езиците, съотношението на рекламните страници към информационен текст и предоставянето на технически статии за гребане от ФИСА. Въпреки това, в случай че такова споразумение не може да бъде постигнато по отношение на всеки аспект на структурата или съдържанието на програмата за официални сувенири, окончателното решение ще е на ФИСА.

12.5 Организаторите ще предоставят на ФИСА безплатно:

(а) две пълни страници в програмата за официални сувенири, за да представи и насърчи дейностите на ФИСА и гребането ; и

(б) до 8 (осем) страници в програмата за официални сувенири за приписване на спонсори (за реклама и списъци с рекламиращи или спонсориращи страни). Тези страници включват всички заглавни страници (вътрешната страна на предната, вътрешната страна на задната и задната корица) и централните страници и ФИСА ще има право на първи избор на местоположението на всички други страници в рамките на програмата за официални



сувенири. Тези други страници могат да бъдат приписвани само с предварителното одобрение на ФИСА за фирми, които не са конкуренти на спонсорите или официалните доставчици на Първенството.

13. ЕКОЛОГИЧНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Организаторите приемат и се съгласяват, че опазването на околната среда е важен фактор в организацията и провеждането на Първенството и се задължават да изпълняват своите задължения и дейности по настоящото Споразумение по начин, който обхваща концепцията за устойчиво развитие, в съответствие с приложимото законодателство за околната среда и когато и където е възможно, служи за насърчаване на опазването на околната среда и с настоящото Организаторите потвърждават и представляват пред ФИСА, че са се консултирани и сътрудничили изцяло с всички съответни екологични органи и агенции в подготовката на тяхната кандидатура за домакин на Първенството.

14. ТЪРГОВСКИ ПРАВА

14.1 За целите на настоящото Споразумение, „Търговски права“ означава всички търговски права и права за интелектуална собственост от всякакъв вид, независимо дали сега са известни или в следствие изобретени/разработени, съществуващи във всеки един момент във всяка точка на света, по всякакъв начин, произтичащи от и/или във връзка с Първенството и всяка част или аспект от тях (включително но не само, всички спонсорски права, рекламни права, права за лицензиране/мърчандайзинг, концесионни права, билети, права за гостоприемство на човека, права за грижа на човека, издателски права, права върху данни, права за излъчване (както е дефинирано в точка 15.1 по-долу), медийни права, мултимедийни, интерактивни права и интернет права от всякакъв вид).

14.2 С настоящото, Организаторите признават, че всички търговски права, както и всички приходи, получени от тях, са изключителна собственост на ФИСА (предмет (i) на изключенията, изрично предвидени в настоящото споразумение, и (ii) условията на Споразумението за търговски права).

14.3 Търговските права, с изключение на правата за излъчване (както е дефинирано в точка 15.1 по-долу) се използват от ФИСА.

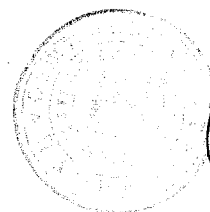
14.4 Докато единствено ФИСА контролира ползването на търговски права, Организаторите си запазват правото за разработване на някои специфични дейности от търговски или квази търговски характер и задържане на приходите от тях. Споменатите търговски дейности на Организаторите (с изключение на тези, разрешени в съответствие със Споразумението за търговски права) са изчерпателно изброени по-долу:

(а) публични продажби на билети

Организаторите имат право да получават всички приходи, произтичащи от техните публични продажби на билети за събитието (с изключение, за да се избегнат съмнения, всички билети, които се предоставят на ФИСА (за ползване от федерацията или нейни спонсори) безплатно в съответствие с настоящото Споразумение или Споразумението за търговски права).

За да се избегнат съмнения, рекламата върху билетите е част от Търговските права и не могат да се ползват от страна на Организаторите.

(б) Програма за официални сувенири



Организаторите имат право да получават всички приходи, произтичащи от (i) техните публични продажби на програми за официални сувенири и (ii) продажбата на останалите страници за реклама (това са страниците, които не са отпуснати в съответствие с условията на настоящото Споразумение или на Споразумението за търговски права) на компании или организации, които не са конкурентни на спонсори или официални доставчици (при всеки отделен случай предмет на предварително писмено одобрение от страна на ФИСА).

(в) Приноси от национални/регионални или местни органи или туристически организации

Организаторът има право да търси и да запазва обичайните приноси (в пари или в натура), на национални, регионални или местни органи или туристически организации (държавни субсидии, безвъзмездни регионални или местни съвети, туристически офиси и т.н.), като се подразбира, че тези приноси не трябва да се дават в замяна на търговски права, с изключение на (и са строго ограничени до) следното:

(i) входни билети до подходящи бройки;

(ii) признание в програмата за официални сувенири, и/или

(iii) до една страница реклама или публикация в програмата за официални сувенири.

Всяко споразумение с национални/регионални или местни органи или туристически организации, които предоставят за финансиране нещо от гореописаното, във всеки случай изключва всякаква възможност за кръстосана реклама с търговски дружества и се представя (преди подписването) на ФИСА за предварително одобрение.

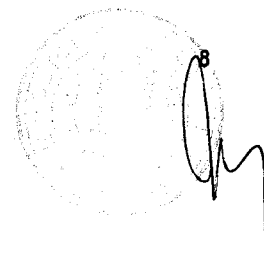
(г) други дейности

Несвързани с Търговските права, като например публични дялове и др., разработени в съответствие с и предмет на изричното предварително писмено одобрение от страна на ФИСА, отнасящи се до принципите и условията за такива дейности.

14.5 По изключение, програмата за мърчандайзинг и лицензиране за и във връзка с Първенството остават изцяло под контрола на ФИСА за собствено ползване. Организаторите нямат право да създават, произвеждат или продават, или да позволяват на други да създават или произвеждат или продават, каквито и да било стоки или други стоки за раздаване, които съдържат марката(ите) на ФИСА и/или марката на събитието или които по друг начин са свързани с Първенството или са проектирани да бъдат подобни по отношение на дизайн и външен вид, така че (по мнение на ФИСА) гребните общности и обществеността може да се бърка за това дали те са свързани с тях.

За да може ФИСА да използва (или да назначи други да използват за и от нейно име), упоменатите търговски права в пълната им степен, Официалният притежател на лиценз на ФИСА следва да получи първокласни локации в поне зоната на спортистите, зоната(ите) на зрителите и/или изложбената площ за разполагане на своите палатки за търговия на дребно на стоките си за гребане за периода на Първенството. Размерите на тези палатки са (приблизително) 6 м. x 3 м. Място за паркиране също ще се изисква, както и електричество свързано с всяка палатка от първия до последния ден на Първенството. Поставянето и всички други подробности ще се договорят по време на посещение на Мястото на събитието.

Организаторите се задължават да купуват качествени изделия, носещи официалното наименование и/или лого на Първенството (като например тениски, шапки, значки, материали за раздаване и др.) от посочения лицензоползвател на ФИСА.



ФИСА се задължава да споделя наравно с Организатори авторските и лицензионните възнаграждения, които получава от продажбата на всички официални стоки, носещи името и/или знака на Първенството.

15. ПРАВА ЗА ИЗЛЪЧВАНЕ

15.1 За целите на настоящото Споразумение, „Правата за излъчване“ (които са част от Търговските права, както е определено в точка 14.1) обхващат правото на достъп до Първенството за целите на отразяване на Първенство от електронните медии (звукovo и/или визуално покритие), правото на разпространение на такова отразяване, било то като радио и/или телевизионен сигнал или по друг начин (под всякаква форма включително но не само: наземна, кабелна телевизия, безплатна или платена телевизия, публично или частно гледане, разпространение чрез безжични или мобилни системи, устройства или технологии, разпространение чрез Интернет и др.), както и правото на ползване на такова отразяване в други аудио и/или визуални продукти от всякакъв вид (включително но не само, CD-та, CD-ROM-ове, видеограми и др.), независимо дали съществуват или не към момента на подписване на настоящото Споразумение.

15.2 С настоящото, Организаторите приемат и се съгласяват, че:

(а) като част от Търговските права, всички Права за излъчване във връзка с Първенството, както и всички приходи, получени от тях, са изключителна собственост на ФИСА;

(б) не могат да сключват споразумения с друго лице (включително, без ограничение, говорител по радио и телевизия) по отношение на Правата за излъчване; и

(в) трябва да включат в бюджета сумата, посочена в точка 17.1(а)(ii) и Приложение 6 по-долу, за разходите за местната телевизионна продукция. Освен ако ФИСА не встъпи в последващо споразумение с телевизионна мрежа, която покрива част или целия този разход, Организационният комитет е длъжен да заплати всички разходи за локална телевизионна продукция в съответствие с процедура и график за плащане, който се създава от ФИСА своевременно.

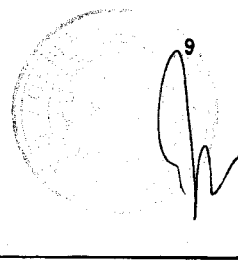
16. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОБЕЗЩЕТЕНИЕ

16.1 Организаторите приемат задължението своевременно да сключат необходимата застраховка („Отговорност на работодателя“ или „Обезщетение на работници“), за да покрият задължения си към персонала, докато изпълняват задълженията си на Първенството в съответствие със съответните местни нормативни изисквания, свързани с работниците и служителите. Такова покритие трябва да включва доброволци и други лица, работещи от името на Организаторите, независимо от липсата на заплащане за предоставените услуги.

16.2 ФИСА се задължава да сключи застраховка „Обществена отговорност“, за застрахова както ФИСА, така и Организаторите срещу тяхната отговорност, произтичаща от Първенството да заплащат обезщетение за вреди (включително разходи, такси и разноски на ищци) по отношение на

(i) телесна повреда, претърпяна от дадено лице,

(ii) загуба, унищожаване или повреждане на имущество, които не принадлежи към или не под грижите и разпореджането на ФИСА или Организатора



за минимален лимит на отговорност в размер на EUR 10 000 000.00 (десет милиона евро) за всяко събитие („Отговорност за събитието“). Ако се сметне за необходимо ще се посочат по-високи лимити на отговорност, в зависимост от местоположението на Първенството и други рискови фактори, определени от ФИСА. Организаторите отговарят за плащането на премиите и Швейцарския федерален гербов налог (данък върху премиите).

16.3, В случай че организаторите искат да включат и покритие за себе си по застраховката „Отговорност на събитието“ и ФИСА е готова да разгледа това искане, одобрението на ФИСА трябва да се прилага само в случай че (наред с другото):

i) Организаторите пишат на ФИСА, за да я помолят да потвърди размера на застрахователното покритие, което трябва да важи за всяко застрахователно събитие или щета от ранга на Първенството, и предоставят на ФИСА потвърждение, че приемат задължението за спазване на изискванията на ФИСА за такова покритие,

За информация на Организаторите, размерът на покритието, което понастоящем се изисква за Първенство е най-малко EUR 10 000 000.00 (десет милиона евро) за всяко застрахователно събитие, или в случая на някои страни, между EUR 15 000 000.00 и EUR 20 000 000.00 за всяко събитие;

ii) такова покритие следва да покаже Териториални граници като световни и включи щети/искове, произтичащи от САЩ/Канада.

iii) покритието следва да включва и щети, произтичащи от телесна повреда в резултат на стоки или предмети, които са били продадени, изработени, доставени, обработени или ремонтирани от Застрахования, включително храни, напитки и търговия със стоки („Отговорност за продукта“).

iv) ако предложената полица е одобрена от ФИСА, покритието по застраховка „Отговорност на събитието“ трябва да бъде приключено най-късно две години преди Първенството и копие от съответния застрахователен договор се представя на ФИСА при подписването му (заедно със заверен превод на английски, ако това бъде поискано от ФИСА);

v) освен това, организаторите трябва да определят ФИСА и представители на ФИСА – включително, но не само членовете на Съвета на ФИСА, служители, консултанти и представители („Представителите на ФИСА“) – като съ-застраховани лица.

16.4 С изключение до степен, в която възникват в резултат на умишлено неправомерно поведение и грубо нарушение или небрежност от страна на ФИСА, Организаторите ще обезщетяват или защитават ФИСА (и представители на ФИСА) от всякакви претенции на трети лица, произтичащи от или свързани с организацията и провеждането на Първенството, както и разходи, включително разумни адвокатски хонорари, направени от ФИСА и/или представители на ФИСА във връзка с тези вземания.

16.5 Организаторите приемат задължението своевременно да сключат необходимата застраховка, която да покрие финансовите последици за Организаторите в случай на анулиране, оттегляне, отлагане, прекъсване, съкращаване или преместване на Първенството поради причина извън контрола на ФИСА или Организаторите (Застраховка „Непредвидени събития“).

16.6 ФИСА приема, че някои изключения могат да се приложат при такива застраховки, които могат и да не бъдат изписани отново чрез заплащане на допълнителна премия (например Тероризъм, Заразна болест). Организаторите ще отговарят за собствените си финансови последици, произтичащи от всеки от тези изключени рискове, независимо от наличието или липсата на такова покритие.

16.7 ФИСА се задължава да сключи застраховка „Непредвидени събития“ по отношение на собствените си финансови последици. При поискване от страна на Организаторите, тази застраховка може да бъде разширена с цел включване на финансовите последици на Организаторите, предмет на попълването на съответния формуляр и плащане на премията и Швейцарския федерален гербов налог (данък върху премията), свързани с интереса на Организаторите.

16.8 Организаторите ще обезщетяват или защитават ФИСА (и представители на ФИСА) от всякакви финансови последици, които не са обхванати от застраховката „Непредвидени събития“ и/или поради причини, които са под контрола на Организаторите. Това включва, но не се ограничава до липсата на продажби на билети, липсата на финансиране, финансов провал на Организаторите или финансов провал на основен доставчик.

17 . РАЗХОДИ И ПРИХОДИ ЗА/ОТ ОРГАНИЗАЦИЯ

17.1 Разходи и приходи

(a) Разходи

(i) Организаторите признават, че предмет на това, което е посочено в параграфите по-долу, поемат всички разходи, необходими за правилното организиране и провеждане на Първенството и съответно ще бъдат единствените държани отговорни за това.

(ii) Приложение 6 изброява серия от разходи и разноси, свързани с Първенството.

В приложение 6:

Подточка (а) съдържа някои разходи, които са направени от Организаторите и ще бъдат изплатени от Организаторите.

Раздел (б) съдържа някои разходи, които са направени от ФИСА в полза на Първенството, но които ще бъдат префактурирани от ФИСА на Организаторите за плащане до размера на сумите, определени в точка (б). Всички разходи, направени за позициите от тази бюджетна линия над определената сума (където такава е определена) ще бъдат платени от ФИСА.

Раздел (в) съдържа разходите за настаняване, които ще бъдат поети от Организаторите и ще бъдат изплатени от Организаторите.

Секция (г) съдържа списък на разходите, свързани с посещения на ФИСА за инспекция на Мястото, за плащането на които Организаторите носят пълна отговорност.

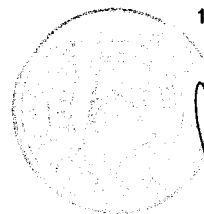
(iii) ФИСА потвърждава получаването на следните тръжни такси платени до момента:

такса „Заявител“: 10 000.00 евро; и

такса „Представяне на кандидатурата“: 40 000.00 евро.

В съответствие с тръжната процедура на ФИСА и Документът за Информация на събитието изпратени на и получени от Тръжния комитет, Организаторите следва да заплатят такса за домакин на събитие от 100 000.00 евро на ФИСА при подписване на настоящото Споразумение.

(iv) И накрая, производствените разходи за рекламни табели и други рекламни идентификации, както и разходите за изграждането на специалните инфраструктури (с



изключение на палатките) във връзка с изпълнението на Търговските права на ФИСА, не са част от разходите, които се поемат от Организаторите, с изключение обаче, че разходите за и свързани с 8-милиметровите подводни кабели, необходими за инсталирането плаващи банери по трасето в съответствие с техническите спецификации и тези за безопасността на ФИСА трябва да се поемат от Организаторите.

(б) Приходи

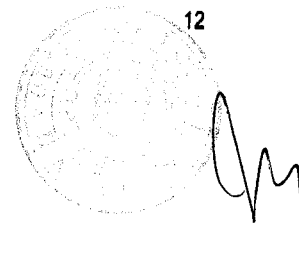
Приходите на Организаторите във връзка с Първенство включват:

- (i) приходите от продажби на публични билети (както по-подробно е описано в точка 14.4 по-горе)
- (ii) приходите от продажби на програмата за официални сувенирни на обществеността, както и продажбата на рекламни страници (както по-подробно е описано в точка 14.4 по-горе)
- (iii) приходите, получени от Организаторите съгласно и в съответствие с условията на Споразумението за търговски права;
- (iv) приходите от вноски на национални/регионални или местни органи или туристически организации (както по-подробно е описано в точка 14.4 по-горе);
- (v) приходите от „други дейности“ (както е описано по-подробно в последния параграф на точка 14.4 по-горе);
- (vi) приходите от дарения или субсидии от физически лица или фирми, дадени без да се връщат в замяна на предоставянето на Търговски права;
- (vii) делът на Организаторите от приходите от продажбата на официални стоки (както по-подробно е описано в точка 14.5 по-горе).

(в) Несъответствие

- (i) Ако Организаторите не спазят някое от своите задължения по настоящото Споразумение, ФИСА може да изпълни такова задължение(я) вместо Организаторите, че Организаторите да обезщетят ФИСА (и представители на ФИСА) срещу всички задължения, разходи, разноски, вреди и загуби (включително разумни професионални разходи и разноски), претърпени от ФИСА като резултат.
- (ii) В допълнение, Организаторите плащат на ФИСА сумата от 15 000.00 евро като имуществена санкция за всеки такъв пропуск на Организаторите, посочен в (i) по-горе.
- (iii) Ако, чрез продажба или замяна на Търговски права от ФИСА, спонсор или доставчик предостави своите продукти и/или услуги на Първенството в полза на бюджета на Организаторите, Организаторите следва в срок от 30 (тридесет) дни от датата на фактурата на ФИСА, да платят на ФИСА сума равна на 20 (двадесет) на сто от сумата, която е предвидена в бюджета да се плаща от Организаторите за същите или подобни продукти или услуги. Ако дадена сума не е предвидена в бюджета, но продуктите или услугите са съгласувани с Организаторите и ФИСА извлече полза от Първенството, то тогава страните взаимно се договарят за сума (въз основа на 15 (петнадесет) на сто от нормална търговска сделка, обикновено се предполага, че е по цени на едро), които Организаторите в срок от 30 (тридесет) дни от датата на издаване на фактурата на ФИСА, заплати на ФИСА за такива продукти и/или услуги.

17.2 Бюджет



(i) Организаторите потвърждават, че бюджетът, който са представили на ФИСА като част от тръжната процедура е верен и точен бюджет за целите на организацията и провеждането на Първенството.

(ii) Бюджетът на Организаторите се изготвя на английски език, в съответствие с насоките и препоръките, изложени в подкрепа на кандидатурата във Тръжния въпросник (раздел G и Бюджетния образец в Приложение 9).

(iii) От датата на назначаването им, Организаторите следва да представят актуален бюджет на ФИСА на всеки шест месеца. Тази актуализация се представя в рамките на десет работни дни от края на последния месец на всяка актуализация и трябва ясно да посочва всяка промяна спрямо предишния бюджет, която да е ясно обяснена и обоснована. Всички значителни промени в бюджета от този, който е бил предоставен на ФИСА като част от тръжния процес (разлика от повече от 20% се счита за значителна), изискват писмено одобрение от страна на ФИСА, преди да бъдат приложени.

17.3 Счетоводни книги и регистри

(i) Организаторите се задължават да водят изчерпателни счетоводни книги и документи на английски език във връзка с направените разходи и приходи, породени във връзка с организацията и провеждането на Първенството. Такива книги и документи се предоставят на разположение на ФИСА при поискване.

(ii) Книгите и регистрите се съхраняват и се държат на разположение за проверка в продължение на най-малко пет години след годината на Първенството.

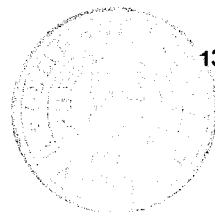
18. ПРОМЕНИ В ПРИЛОЖИМИТЕ ПРАВИЛА И ИЗИСКВАНИЯ

Ако дадени правила или изисквания на ФИСА (включително изискванията, посочени в Ръководството на ФИСА за гребни събития), изрично упоменати в настоящото Споразумение и отнасящи се до организацията на Първенството, бъдат изменени, допълнени или заменени, тези изменения, допълнения или замествания в правилата и изискванията в сила по време на Първенството стават автоматично част от правилата и изискванията, приложими за организацията и провеждането на Първенството в съответствие с условията на настоящото Споразумение. Ако обаче правилата или изискванията, бъдат изменени, допълнени или заменени след Конгреса на ФИСА, на който организацията на Първенството се припише на Организаторите и такива промени, допълнения и замествания имат значителен неблагоприятен финансов ефект върху задълженията на Организаторите по Споразумението, тогава страните ще преговарят с оглед преодоляването на този неблагоприятен финансов ефект по взаимно удовлетворителен начин.

19. СЪТРУДНИЧЕСТВО И ПОМОЩ

19.1 Правилната организация и провеждане на Първенството изисква от страните тясно да си сътрудничат и взаимно да се подпомагат.

19.2 ФИСА следва да положи всички усилия, за да консултира и подпомага Организаторите при осъществяване на Първенството. Организаторите от своя страна следва да дават на ФИСА и представители на местния телевизионен оператор, както и спонсори, официални доставчици и други трети страни, участващи в експлоатацията на Търговски права и на Правата за излъчване, пълната си подкрепа, за да може да се случва възможно най-доброто използване на такива права.



19.3 Страните следва да се информират взаимно за всеки съответен факт, засягащ Първенството или някой аспект, свързан с него.

20. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ПОСЛЕДИЦИ ОТ ПРЕКРАТЯВАНЕТО

20.1 Организаторите могат да прекратят настоящото споразумение незабавно, като отправят писмено предизвестие до ФИСА, в случай че ФИСА извърши съществено нарушение на настоящото Споразумение и в случай на такова нарушение има възможност за обезщетение, не отстрани нарушението в срок от 30 (тридесет) дни от връчване на уведомление в писмена форма, уточняващо нарушението и изискващо то да бъде отстранено.

20.2 ФИСА (която за целите на тази клауза 20, означава Изпълнителния комитет на ФИСА) може да прекрати настоящото Споразумение незабавно, като отправи писмено предизвестие до Организаторите, в случай че:

(а) Организаторите (или някой от тях) извърши съществено нарушение на настоящото Споразумение и в случай на такова нарушение е в състояние на възможност за обжалване, не отстрани нарушението в срок от 30 (тридесет) дни (или по-кратък път, както ФИСА може да предвиди в случай че ФИСА реши, че обстоятелствата го изискват) от получаване на уведомление в писмена форма, уточняващо нарушението и изискващо то да бъде отстранено.

(б) някое от представителствата и ангажиментите, поети от Организаторите да се окажат неверни или неточни или не са спазени и е дадена пълна сила и действие от или от името на Организаторите;

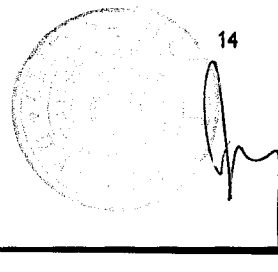
(в) има някакви реални или застрашителни действия или бездействия, забележки или отчети (независимо дали са публикувани или не), направени или разрешени да бъдат направени от или от името на Организаторите (или някой от тях), които по мнението на ФИСА могат да повлияят неблагоприятно на стойността, имиджа, репутацията или името на ФИСА, на Първенството, Организаторите или по друг начин засяга в ущърб спорта гребане (или част или аспект от него) по някакъв начин;

(г) възникнат обстоятелства по всяко време през срока на договора (например, като пример, но без ограничение, финансовото състояние на Организаторите (или някой от тях), война или граждански безредици, промяна в политическото устройство на региона домакин и/или на правителството), така че ФИСА счита, че успехът на Първенството и/или неговата безопасност биха били застрашени или изложени на риск по някакъв начин.

20.3 Ако причината за прекратяване се състои в нарушение от страна на Организаторите на техните задължения или ангажименти, които ФИСА може да поправи сама действа или при наличието на трето лице, действащо вместо Организаторите, ФИСА ще има право по своя преценка да не прекрати настоящото Споразумение и да отстрани нарушението по този начин. В такъв случай Организаторите носят отговорност за разходите, направени от ФИСА на база обезщетение.

20.4 Правото да се прекрати настоящото Споразумение в никакъв случай не засяга друго право или средство за защита на страните.

20.5 При прекратяване на настоящото Споразумение, ФИСА ще има право по свое усмотрение да осигури организацията на Първенството на друго място и в сътрудничество с други страни.



21. ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

21.1 Общата отговорност на ФИСА пред Организаторите по или във връзка с настоящото Споразумение по отношение на Първенството не надвишава 100 000.00 (сто хиляди) евро.

21.2 Нито ФИСА, нито неин излъчващ партньор(и), при никакви обстоятелства не подлежи на отговорност пред Организаторите (или някой от тях) в договор, закононарушение или по друг начин за косвени, специални, икономически или последващи загуби (включително но не само, загуба на очакваната печалба), които могат да бъдат понесени от Организаторите (или някой от тях) във връзка с настоящото Споразумение, независимо дали в резултат на небрежно действие или бездействие от страна на ФИСА или неин излъчващ партньор(и).

21.3 Ограниченията, изложени по-горе в точка 21 се прилагат в пълна степен, позволена от закона и по-специално членове от 100 I и 101 II CO от Швейцарския кодекс за задълженията и тези ограничения ще се тълкуват и ако е необходимо, изменят и попълват съответно.

22. ОБЕЗЩЕТЕНИЕ

Освен в случаите, когато възникват в резултат на умишлено нарушение и груба небрежност от страна на ФИСА, Организаторите заедно и по отделно се съгласяват да защитават, предпазват и обезщетяват ФИСА (и представители на ФИСА) от и срещу всякакви и всички отговорности, щети, разходи и разности (включително разумни хонорари за правни услуги) и от всякакви претенции, действия или съдебни решения, каквато (независимо дали са внесени или отправени като заплаха), произтичащи пряко или косвено от или по някакъв начин свързани с организацията и провеждането на Първенството (или част или аспект на тях).

23. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

23.1 Нито Организаторите (от една страна), нито ФИСА (от друга страна) имат право да правят публични обявявания по отношение на настоящото Споразумение, докато обявяването не бъде одобрено в писмена форма от другата.

23.2 Страните се задължават да пазят условията на настоящото Споразумение строго поверителни по всяко време, с изключение на дадено оповестяване, което се изисква да бъде направено по закон и оповестяване, което е необходимо за целите на прилагането на настоящите разпоредби, при условие че подобно задължение за поверителност се прилага спрямо всяко лице, пред което се прави такова оповестяване.

24. ОТКАЗВАНЕ ОТ ПРАВА

Нито едно забавяне или неизпълнение на някоя от страните да упражни дадено свое право или обезщетение по настоящото Споразумение ще се счита за отказ на тази страна от такива права или обезщетения и тези права и средства за защита може да се упражняват по всяко време и толкова често, колкото правоимащия тези права или средства за защита намери за добре по свое усмотрение.

25. ПРЕХВЪРЛЯНЕ

Настоящото споразумение е лично за страните и освен ако не е предвидено друго, никоя от страните не може да възлага, прехвърля или преотстъпва правата и задълженията си по него, без предварителното писмено съгласие на другата страна, с изключение на това, че ФИСА може да делегира власт за изпълнение на настоящото Споразумение на такова физическо или юридическо лице(а), както сметне за добре от време на време и Организаторите се съгласяват с подобно делегиране.

26. НЕ ПАРТНЬОРСТВО

Нищо в настоящото споразумение не може да се смята за формиране на съвместно предприятие или партньорство между Организаторите (или някой от тях) и ФИСА.

27. ЦЯЛОСТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

27.1 Настоящото Споразумение и Споразумението за търговски права представляват цяло споразумение и ангажимент между страните във връзка с предмета на съответния договор и заменят всички други предходни дискусии, представителства, предприятия и споразумения във връзка с тях.

27.2 Настоящото Споразумение не може да бъде променяно, освен в писмен вид и подписано от или от името на всеки един от Организаторите и ФИСА.

28. ПРЕДИЗВЕСТИЯ

28.1 Всички предизвестия, които следва да бъдат връчени по настоящото Споразумение трябва да са в писмена форма и да се връчват или чрез препоръчано писмо или лична доставка на адреса по-долу или на друг адрес, който дадена страна може да извести в писмена форма. Предизвестията ще се считат за получени при доставка, ако са доставени на ръка и, в случай на препоръчано писмо, четиридесет и осем (48) часа след регистрацията.

28.2 Организаторите приемат и се съгласяват, че връчването от ФИСА на дадено предизвестие по настоящото Споразумение на всеки един от Организаторите, се счита за валидно връчване на това предизвестие от ФИСА до всички Организатори едновременно.

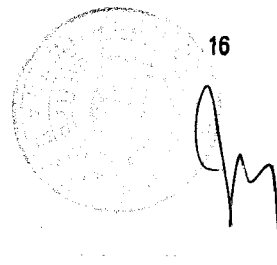
28.3 Предизвестията до ФИСА да се връчват на следния адрес:

ФИСА: Maison Du Sport International, Av. de Rhodanie 54, 1007 Lausanne, Switzerland
На вниманието на: Изпълнителен директор

28.4 Предизвестията до Организаторите да се връчват на адреса на Организационния комитет (когато се сформира) на вниманието на дадено лице, което предстои да бъде назовано. До тогава, предизвестия до Организаторите да се връчват на адреса, посочен на страница 2 от Споразумението.

29. ДЕЛИМОСТ

В случай че някоя от разпоредбите на настоящото Споразумение се сметне за нищожна или неприложима поради някоя от разпоредбите на приложимото право, тя се заличава, а оставащите разпоредби продължават да бъдат в пълна сила и ако е необходимо се изменят, така както е необходимо, за да се даде ход на духа на настоящото Споразумение, доколкото е възможно.



30. ПРИЛОЖИМО ПРАВО И РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

30.1 Настоящото Споразумение е предмет на швейцарското законодателство.

30.2 Всеки спор, който не може да бъде решен по мирен път, се урежда изключително от арбитражен съд към Арбитражния съд за спорта в Лозана (Швейцария), в съответствие с разпоредбите на такъв арбитраж и Кодекса на спорта.

Подпис:

Денис Освад (*Denis Oswald*)

Президент

Упълномощен да подпише от името на
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON

Подпис:

Мат Смит (*Matt Smith*)

Изпълнителен директор

Упълномощен да подпише от името на
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON

Подпис:

Емил Матев

Президент

Упълномощен да подпише от името на
БЪЛГАРСКА ФЕДЕРАЦИЯ ПО ГРЕБАНЕ

Подпис:

Иван Тотев

Кмет

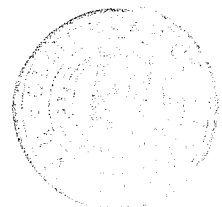
Упълномощен да подпише от името на
ГРАД ПЛОВДИВ

Подпис:

Иван Попов

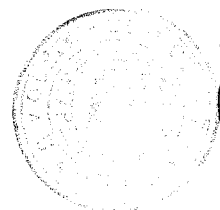
Председател

Упълномощен да подпише от името на
ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ – ПЛОВДИВ



ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Въпросник



A handwritten signature in black ink, located to the right of the circular stamp.

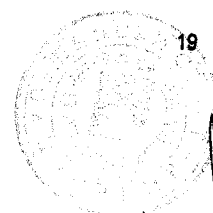
ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Световно първенство по гребане за 2018 г.

[Образец]



Arc colour chosen
for each event by FISA



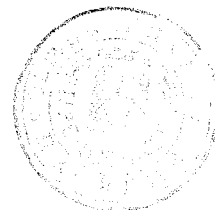
ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Лога на ФИСА и Световно гребане

FISA

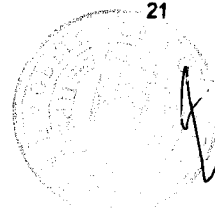
world 
rowing

world
rowing



ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Бюджет



ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Декларация за придържане

НАСТОЯЩИЯ ДОКУМЕНТ се подписва на [•] 20[•] г.

от [•], дружество учредено [в / съгласно законите на [•] с регистрационен номер [•], със [седалище / адрес на управление] в [•] („Организационния комитет“).

КАТО СЕ ВЗЕМЕ ПРЕДВИД, ЧЕ:

Настоящият документ е подписан в съответствие с условията на т. 3.2 (Организаторите) от Споразумението за търговски права във връзка със Световното първенство по гребане за 20[•] г. („Първенството“), от [•] 20[•] г., сключено между (1) Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron (Международната федерация по гребане), (2) [напишете името на националната федерация] (3) [напишете името на града – домакин] и (4) [напишете името на кандидатстващия комитет], във вида на споразумението, който може да бъде изменен, добавян и актуализиран периодично („Споразумение за провеждане на събитие“).

НАСТОЯЩИЯ ДОКУМЕНТ се изготви в уверение на следното:

1. Организационният комитет се задължава да се придържа и да бъде обвързан от разпоредбите на Споразумението за провеждане на събитие и да изпълнява задълженията, произтичащи от Споразумението за провеждане на събитие, които трябва да бъдат изпълнени или изпълнявани на или след датата на подписване на настоящия документ, във всяко едно отношение, тъй както, ако Организационният комитет е страна по Споразумението за провеждане на събитие и посочен в него като един от Организаторите.
2. Без да се ограничава от общия характер на клауза 1 по-горе, Организационният комитет е съгласен да стане основния отговорник за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Първенството от датата на настоящия документ насетне.
3. Настоящия документ се подписва в полза на първоначалните страни по Споразумението за провеждане на събитие.
4. Адреса и номера на факса на Организационния комитет за целите на клауза 28.4 от Споразумението за провеждане на събитието, са следните:

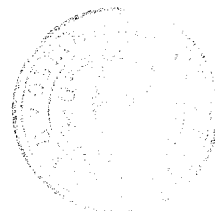
Адрес: [•]
На вниманието на: [•]
Факс: [•]
С копие до: [•]
5. Настоящия документ се прилага и тълкува в съответствие с швейцарското законодателство.
6. Всички спорове, възникнали от или свързани с настоящия документ, които не могат да бъде разрешени по взаимно съгласие, ще бъдат внесени в Арбитражния съд по спорта в Лозана, Швейцария и решени окончателно в съответствие с Кодекса за арбитраж свързан със спорта. Съдебният състав ще се състои от трима арбитри, а езикът на арбитража ще бъде английски език.

В УВЕРЕНИЕ НА ГОРНОТО, настоящия документ бе подписан и представен от
Организационния комитет на датата посочена по-горе.

Подписан от името на [име на дружеството],
дружество учредено в [територия], от [име(на) на
подписалото се лице(а)], което лице(а), в
в съответствие със законите на тази територия,
[действа ИЛИ действат] като упълномощено/и
от дружеството лице/а

.....
Лице упълномощено да подпише

.....
Лице упълномощено да подпише



A handwritten signature in black ink, located to the right of the official seal.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Справка: клауза 17.1 (а) Разходи

(а) Организаторите приемат те да поемат разходите, посочени по-долу:

(i) Разходите във връзка с Конгреса на ФИСА, както е предвидено в правилника за събития на ФИСА;

(ii) Разходите за антидопингови тестове, определени от Комисия по антидопинг на ФИСА и съобщени предварително на Организаторите;

(iii) Цената на международната медийна програма от страна на домакина за 4-те дни на полуфиналите и финалите, за които размерът от 600 000.00 евро ще бъде включен в бюджета;

(iv) Цената на телевизионната продукция със затворен производствен кръг за първите четири дни от Първенството;

(v) В случай че страните решат да произведат телевизионен сигнал (независимо за вътрешно и/или международно предаване) за церемонията по откриването, всички разходи, свързани с предаването ще са в допълнение към 600 000.00 евро споменати в (iii) по-горе.

(б) Разходите, посочени по-долу (които трябва да бъдат направени от ФИСА в полза на Първенството) ще бъдат префактурирани от ФИСА на Организаторите за плащане до размера на сумите, предвидени там). Всички разходи, направени за позициите от тази бюджетна линия над определена сума (където е предвидено) ще бъдат платени от ФИСА.

(i) Всички разходи, пряко свързани с международното излъчване, които са направени директно от ФИСА, в съответствие с процедурата по разплащането и графика, който ще се договаря предварително.

(ii) Услуги свързани с резултати и данни: € 120 000.00

(iii) Услуги свързани с представянето на спорта: € 45 000.00

(iv) Услуги свързани с акредитацията € 5 000.00

(v) Пътни разходи на членовете на журито: € 14 000.00

(vi) Медали и дипломи: € 21 000.00

(vii) Хонорарите и пътни разходи на ФИСА преводачи за Конгреса € 8 000

(в) В допълнение, Организаторите ще покрият следните разходи за настаняване за:

(i) Съвета на ФИСА, технически делегати, комисии, служители и консултанти: до 30 лица x 10 дни, легло и закуска, единични стаи

(ii) Международното жури: 18 лица x 10 дни, пълен пансион, единични стаи

(iii) Екип по представянето на спорта: 7 лица x 10 дни, легло и закуска, единични стаи

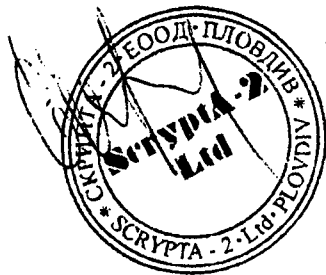
(iv) Доставчик на услуги по Timing & Results: 9 лица x 12 дни, пълен пансион, единични стаи.

(v) Професионални преводачи за Конгреса – 2 лица x 3 дни в единични стаи, легло и закуска.

(г) Организаторите също така отговарят за всички разходи в размер до 20 (двадесет) посещения на частни лица, определени от ФИСА, които да се запознаят с Мястото на провеждане и наблюдават подготовките с Организационния комитет преди Първенството.

Подписаната Емилия Иванова Ханджйска удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения документ – Договор . Преводът се състои от 25 стр.

Преводач:



Емилия Иванова Ханджйска

CONTRACT

Dated 2 September 2013

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON

and

THE NATIONAL ROWING FEDERATION OF BULGARIA

and

THE CITY OF PLOVDIV

and

PLOVDIV ORGANISING COMMITTEE

EVENT AGREEMENT

Relating to the staging of the

**2018 WORLD ROWING
CHAMPIONSHIPS**



[Handwritten signature]

EVENT AGREEMENT

DATED the 2nd day of September 2013

PARTIES

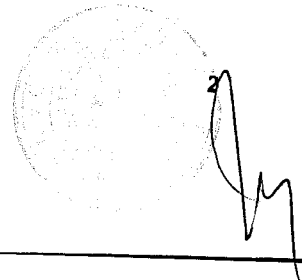
- 1) **FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON**, a company incorporated in accordance with the laws of Switzerland whose registered office is Maison du Sport International, Av. de Rhodanie 54, 1007 Lausanne, Switzerland ("FISA");
- 2) **BULGARIAN ROWING FEDERATION**, an entity organised and existing under the laws of Bulgaria whose registered office address is Sofia, 75, Vasil Levski Boulevard, Bulgaria (the "NF");
- 3) **CITY OF PLOVDIV**, an entity organised and existing under the laws of Bulgaria whose registered office address is Plovdiv, 1, Stefan Stambolov Square, Bulgaria (the "Host City"); and
- 4) **PLOVDIV ORGANISING COMMITTEE**, an entity organised and existing under the laws of Bulgaria having its principal place of business at Plovdiv, 9, Georgi Tringov, Bulgaria (the "POC").

INTRODUCTION

- (A) FISA is the international governing body for the sport of rowing and the FISA World Rowing Championships are the exclusive property of FISA which owns any and all rights in connection therewith;
- (B) The NF, the Host City and the POC have requested that FISA consider their application to host the 2018 FISA World Rowing Championships (hereinafter the "Championships");
- (C) The NF, the Host City and the POC have provided FISA with answers to the FISA bid document and they have also made certain statements and representations and have given certain undertakings to: (a) FISA during an inspection visit made in May 2013 and (b) the FISA Council in Lucerne, Switzerland on 14 July 2013;
- (D) The FISA Council has carefully considered the application of the NF, the Host City and the POC and the representations and undertaking, together with the applications of the other candidate cities and federations; and
- (E) In reliance upon the representations and undertakings, FISA, at its Annual Congress held in Chungju, South Korea on 2 September 2013 has elected the NF, the Host City and the OC as the hosts of the Championships and has designated the NF as the responsible national rowing federation for the Championships on the terms and subject to the conditions of this agreement.

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

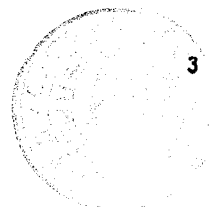
1. APPOINTMENT OF THE ORGANISERS



- 1.1 FISA hereby appoints the NF, the Host City and the POC (hereinafter collectively the "Organisers") to organise and stage the Championships subject to the terms and conditions of this agreement (the "Agreement").
- 1.2 The Organisers acting jointly and severally hereby accept their appointment. They warrant and represent to FISA that all the answers, statements and representations made towards FISA during the candidature process were truthful and they warrant that they will respect any undertakings made during the same process on the understanding that these answers, statements, representations and undertakings form the basis of their appointment. They undertake to organise the Championships in strict compliance with the terms and conditions of this Agreement and the FISA rules and requirements in force at the time of the Championships and FISA's instructions from time to time. FISA rules include, but are not limited to, the FISA Statutes, the Rules of Racing and related Bye-Laws and the FISA Event Regulations as well as any other rules in force at the time of the Championships. FISA requirements include, but are not limited to, requirements set forth in FISA manuals, in particular the FISA Manual for Rowing Championships.
- 1.3 Without prejudice to the generality of clause 1.2, the Organisers acknowledge and agree that certain documents provided by them as part of the bid process (including, without limitation, the guarantee letters (attached to the bid questionnaire) and the marketing manual acknowledgement) are legally binding upon them and that they will comply with the terms and conditions of such documents.
- 1.4 A copy of the completed bid questionnaire (which formed part of the bid dossier) is attached hereto as Schedule 1 to this Agreement and the budget for the Championships is attached as Schedule 4.
- 1.5 This Agreement shall take effect on signature and shall continue, unless terminated earlier in accordance with its terms, until the end of the year of the Event or, if later, until the parties' respective payment obligations hereunder have been satisfactorily discharged.

2. STRUCTURE OF THE ORGANISATION

- 2.1 The Organisers shall within ninety (90) days from signature of this Agreement form an Organising Committee that shall be in charge of all operational aspects of the organisation and staging of the Championships. FISA shall have an honorary position on the Organising Committee, invited to all meetings, receiving all written information but not entitled to vote. FISA shall be informed in detail and in writing of the structure and legal standing of the Organising Committee as soon as it is formed.
- 2.2 The Organising Committee shall be a legal entity distinct from the Organisers.
- 2.3 As soon as it has been formed, the Organising Committee shall formally adhere to this Agreement and become a party thereto by addressing to FISA a binding written declaration to this effect in the form set out in Schedule 5 and then, for all purposes in this Agreement, the Organising Committee shall be included within the definition of "Organisers".
- 2.4 Thereafter, the Organising Committee shall become principally in charge of all the operational aspects of the organisation and staging of the Championships and FISA's contact for all purposes in connection thereto. The Organisers (i.e. the NF, the Host City and the POC) and the Organising Committee shall however in any case remain directly, jointly and severally responsible for the proper performance of all the obligations relating to the organisation and staging of the Championships.



3. ACCESS TO THE EVENT

The Organisers confirm that all athletes who are members of a national federation affiliated to FISA and qualify for the Championships, as well as accompanying officials, will have access to the Championships regardless of their nationality and that they will have obtained from the competent national authorities a written guarantee of access in accordance with clause 19 of the FISA Rules of Racing.

4. DATES & LOCATION OF THE CHAMPIONSHIPS

4.1 The Championships will be held at Plovdiv Regatta Course in Plovdiv, Bulgaria.

4.2 According to the provisional schedule, the Championship regatta is scheduled to take place from 2 September 2018 through to 9 September 2018 inclusive. If different, the final dates are subject to FISA's prior written approval.

4.3 The Organisers are aware that, in the event of delays for any reasons, the Championships may be extended to include the day following the scheduled dates and shall be prepared to stage this additional day of racing, if necessary.

5. CHAMPIONSHIPS PROGRAMME

5.1 The Championships programme shall include all the events set forth in Rule 36 of the FISA Rules of Racing and specified for Senior World Championships or, if different, the corresponding regulation in force for the year of the Championships.

5.2 The detailed programme including schedule of all the events of the Championships shall be established no later than one year before the Championships by FISA in consultation with the Organisers.

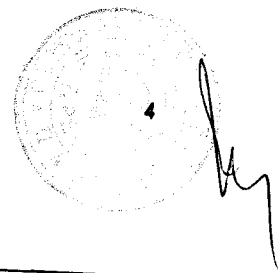
6. VENUE

6.1 The venue shall mean the venue at which the Championships are to be staged and all areas, buildings and facilities to be used for or in relation to the organisation and staging of the Championships and the air space above all of them including without limitation :

- the body of water including pontoons, start and finish towers, aligner's hut, athletes' and officials' changing rooms, official press areas, hospitality areas, spectators' areas, parking spaces, official hotels, warm-up areas, grandstands, clubhouse, bridges over the course etc

and shall offer all the infrastructures necessary for permitting the organisation and staging of World Championship regattas (the "Venue").

6.2 The Venue has been inspected as part of the candidature procedure. The Organisers undertake to maintain or, to the extent required by FISA, improve the quality of the Venue until the Championships have been held. Any significant change in the event Venue shall be immediately notified to FISA.



- 6.3 The Venue will be subject to other inspections by FISA and/or the technical delegates and/or representatives of FISA's TV partners and/or other entities under contract with FISA. Unlimited access to the Venue shall be granted on request as often as necessary.

7. COURSE

The Organisers shall ensure that the course lay-out, equipment and facilities shall be provided and maintained throughout the Championships in accordance with the requirements set forth in Rules 42 to 44 of the FISA Rules of Racing and in the FISA Manual for Rowing Championships or any replacements for/additions and/or amendments to them in force at the time of the Championships.

8. TECHNICAL INSTALLATIONS

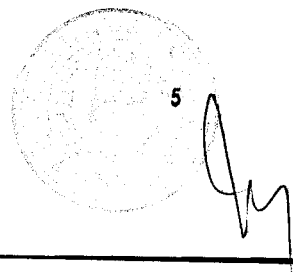
- 8.1 The technical installations used at the Championships shall correspond to the standard for Category A regattas in accordance with the Bye-Laws to Rules 42 to 44 of the FISA Rules of Racing or any replacements for/additions and/or amendments to them in force at the time of the Championships.
- 8.2 The Organisers warrant that they will provide and maintain throughout the Championships all the necessary technical installations according to the standard set forth above.
- 8.3 By no later than six months after signature of this Agreement they shall address to FISA a report detailing the technical installations which will be in place for the Championships.

9. COMPETITION RULES (on and off the water aspects)

- 9.1 The Championships are subject to and shall be organised and staged in accordance with the rules set forth in the prevailing editions of:
- FISA's Statutes and related Bye-Laws;
 - FISA's Rules of Racing and related Bye-Laws; and
 - The FISA Event Regulations.
- 9.2 The competitive and non-competitive requirements set forth in the [FISA Manual] regarding the organisation of Championship regattas shall further be applicable.
- 9.3 The Organisers shall strictly comply with all the above rules and requirements and duly perform all the duties and obligations arising therefrom and this shall be an integral part of their duties and obligations under this Agreement and non compliance therewith shall constitute a breach of this Agreement.

10. NAME AND LOGO OF THE CHAMPIONSHIPS

- 10.1 The official Championships name ("2018 World Rowing Championships" with or without site indication) as shown in Schedule 2, as well as the name and logo of FISA and/or World Rowing (Schedule 3) are the sole property of FISA.



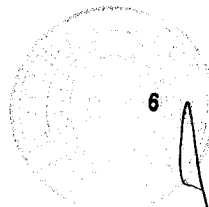
- 10.2 The official Championship logo shall be designed and used in accordance with the terms of the commercial rights agreement to be entered into by the Organisers and FISA on the same date as this agreement (the "Commercial Rights Agreement") and shall be the sole property of FISA.

11. VICTORY CEREMONY

The victory ceremony shall be organised in accordance with FISA's directions. The awards podium structure, if required, shall be provided by the Organisers in accordance with FISA's specifications as to its size and design. An awards backdrop bearing the Championships name and logo, the FISA name and logo as well as FISA sponsors' names and logos, shall be provided by FISA.

12. OFFICIAL DOCUMENTS and ALL OTHER FORMS OF COMMUNICATION

- 12.1 The technical specifications, quality, designs and contents of any official documents and other forms of promotion/communication of any kind (whether printed or otherwise) used in connection with the Championships including, but not limited to, letterheads, start and result lists, press and other releases, event brochures, official souvenir programmes, event posters, communications to teams and officials, email and internet website pages etc ("Promotional Materials") shall be submitted to FISA for prior written approval in accordance with the approvals procedure set out in Schedule 1 of the Commercial Rights Agreement and shall not be used unless such approval has been given.
- 12.2 It is understood and agreed that all Promotional Materials shall be qualitative in their presentation and contents. They shall be part of a coherent communication concept agreed upon between the Organisers and FISA.
- 12.3 All Promotional Materials must bear the official Championships name and logo (as set out in Schedule 2), FISA's name and logos (as set out in Schedule 3) as well as names and logos of Championships sponsors or official suppliers to the extent specified by FISA, all of them in their true, correct and full form.
- 12.4 FISA and the Organisers will endeavour to agree the format and content of the official souvenir programme, including but not limited to: the front cover design; the quality of production; the number of pages; the languages; the ratio of advertising pages to informative text and the provision of 'technical rowing articles' by FISA. However, in the event that agreement cannot be reached in respect of any aspect of the format or content of the official souvenir programme, FISA's decision shall be final.
- 12.5 The Organisers shall provide to FISA free of charge:
- (a) two full pages in the official souvenir programme to present and promote FISA's activities and rowing; and
 - (b) up to eight (8) pages in the official souvenir programme for attribution to sponsors (for advertising and advertorial or sponsors' lists). Such pages include all the cover pages (inside front, inside back and back cover) and the centre-spread and FISA shall have the first choice of the location of all the other pages within the official souvenir programme. Such other pages may only be attributed upon FISA's prior approval to firms which are not competitors of the Championships' sponsors or official suppliers.



13. ENVIRONMENTAL OBLIGATIONS

The Organisers acknowledge and agree that respect for the environment is an important consideration in the organisation and staging of the Championships and undertake to perform their obligations and activities under this Agreement in a manner which embraces the concept of sustainable development, complies with applicable environmental legislation and, whenever and wherever possible, serves to promote the protection of the environment and the Organisers hereby confirm and represent to FISA that they have consulted and co-operated fully with all the appropriate environmental authorities and agencies in preparing their application to host the Championships.

14. COMMERCIAL RIGHTS

- 14.1 For the purposes of this Agreement, "Commercial Rights" shall mean any and all commercial and intellectual property rights of any kind whatsoever, whether now known or hereafter invented/developed, existing at any time anywhere in the world, in any and all media, arising from and/or in connection with the Championships and any part or aspect of them (including, but not limited to, all sponsorship rights, advertising rights, licensing/merchandising rights, concession rights, ticketing rights, hospitality rights, catering rights, publishing rights, data rights, Broadcasting Rights (as defined in clause 15.1 below), media rights, multimedia rights, interactive rights and internet related rights of any sort).
- 14.2 The Organisers hereby acknowledge that all Commercial Rights as well as any revenue derived therefrom are the exclusive property of FISA (subject to (i) the exceptions expressly provided for in this Agreement and (ii) the terms of the Commercial Rights Agreement).
- 14.3 The Commercial Rights excluding the Broadcasting Rights (as defined in clause 15.1 below) shall be exploited by FISA.
- 14.4 While FISA exclusively controls the exploitation of the Commercial Rights, the Organisers retain the right to develop certain specific activities of a commercial or quasi commercial nature and retain the revenues arising therefrom. Said commercial activities of the Organisers (but excluding those permitted in accordance with the Commercial Rights Agreement) are exhaustively listed below:

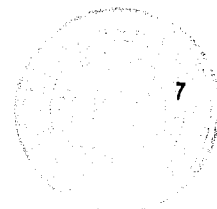
(a) Public Ticket sales

The Organisers shall be entitled to receive all income deriving from its public sale of tickets to the Event (excluding, for the avoidance of doubt, any tickets to be supplied to FISA (for use by either itself or its sponsors) free of charge in accordance with this agreement or the Commercial Rights Agreement).

For the avoidance of doubt, advertising on the tickets is part of the Commercial Rights and is not for exploitation by the Organisers.

(b) Official Souvenir Programme

The Organisers shall be entitled to receive all income deriving from (i) its public sale of official souvenir programmes and (ii) its sale of remaining advertising pages (being those pages which are not allocated pursuant to the terms of this agreement or the Commercial Rights Agreement) to companies or entities which are non-competitive with sponsors or official suppliers (subject in each case to FISA's prior written approval).



(c) Contributions of national / regional or local authorities or touristic bodies

The Organisers shall be entitled to seek and retain the customary contributions (whether in cash or in kind) of national, regional or local authorities or tourism bodies (government subventions, grant of regional or local councils, tourist offices etc.), it being understood that such contributions shall not be granted in exchange for Commercial Rights, except for (and strictly limited to) the following:

- (i) entry tickets in appropriate numbers;
- (ii) an acknowledgement in the official souvenir programme; and/or
- (iii) up to one page of advertising or advertorial in the official souvenir programme.

Any agreement with national / regional or local authorities or touristic bodies providing for a grant of any of the above shall in any event exclude any possibility of cross promotion with commercial entities and shall be submitted (prior to signature) to FISA for FISA's prior approval.

(d) Other activities

Unrelated to the Commercial Rights, such as public stakes etc developed in accordance with and subject to FISA's express prior written approval pertaining to the principles and modalities of such activities

- 14.5 As an exception, the merchandising and licensing programme for and in any connection with the Championships shall remain entirely under the control of FISA for its own exploitation. The Organisers shall not design, produce or sell, or permit others to design or produce or sell any merchandise or other give-away items which feature the FISA Mark(s) and/or the Event Mark or which are otherwise connected with the Championships in any way whatsoever or intended to be similar in their design and appearance such that (in FISA's sole opinion) the rowing communities and the public might be confused as to whether they are connected thereto.

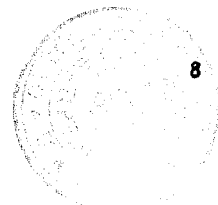
In order that FISA may exploit (or appoint others to exploit for and on its behalf), said merchandising rights to their fullest extent, FISA's Official Licensee shall be allocated prime locations in at least the athletes' area, the spectators' area(s) and/or the exhibition area for the siting of its World Rowing merchandise-retail tents for the duration of the Championships. The dimensions of such tents are (approximately) 6m x 3m and a parking space shall also be required, plus electric power connected to each tent from the first to the last day of the Championships. Placement and all other details shall be agreed on a Venue site visit

The Organisers hereby undertake to purchase all their premium articles bearing the Official Championships name and/or logo (such as T-shirts, caps, pins, give-aways etc.) from FISA's appointed Official Licensee.

FISA undertakes that it will share equally with the Organisers the royalties it receives from the sale of all official merchandise bearing the Championships name and/or Championships Mark.

15. **BROADCASTING RIGHTS**

- 15.1 For the purposes of this Agreement "Broadcasting Rights" (which form part of the Commercial Rights as defined in clause 14.1) encompass the right to have access to the



Championships for the purpose of producing a coverage of the Championships by means of electronic media (sound and/or visual coverage), the right to distribute any such coverage whether as radio and/or TV signal or otherwise (in any form including, but not limited to: terrestrial, cable satellite, free or pay-tv, public or private viewing, distribution through wireless or mobile device systems or technology, distribution through internet, etc.) as well as the right to use such coverage in other audio and/or visual supports or products of any kind (including, but not limited to, CDs, CD-Roms, videogrammes, etc.) whether existing or not at the time of signature of this Agreement.

15.2 The Organisers hereby acknowledge and agree that:

- (a) as part of the Commercial Rights, all Broadcasting Rights in connection with the Championships as well as any revenue derived therefrom are the exclusive property of FISA;
- (b) they may not enter into any agreement with any person (including, without limitation, a host broadcaster) in relation to the Broadcasting Rights; and
- (c) they must budget the amount set out in clause 17.1(a)(ii) and Schedule 6 below for the costs of the host TV production. Unless FISA enters into a subsequent agreement with a television network that covers part or all of this cost, the Organising Committee is obliged to pay all the costs of the host TV production in accordance with a payment procedure and schedule to be established by FISA in due course.

16. INSURANCE & INDEMNITY

16.1 The Organisers accept the obligation to have in place and in due time the necessary insurance (Employers Liability or Workers Compensation) to cover their legal obligations to employees whilst carrying out their duties at the Championships in accordance with the relevant local statutory requirements relating to employees. Such cover should include volunteers and other persons working on behalf of the Organisers regardless of the absence of payment for services provided.

16.2 FISA undertakes to effect public liability insurance to indemnify both FISA and the Organisers against their liability arising out of the Championships to pay damages (including claimants' costs, fees and expenses) in respect of:

- (i) bodily injury suffered by any person
- (ii) loss, destruction of or damage to any property not belonging to or in the care custody or control of FISA or the Organiser

for a minimum Limit of Liability of EUR 10,000,000 (ten million Euros) for each and every occurrence ("Event Liability"). Higher Limits of Liability shall be obtained if deemed necessary depending on the location of the Championships and other risk factors determined by FISA. The Organisers shall be responsible for the payment of the applicable premium and Swiss Federal Stamp Duty (premium tax).

16.3 In the case that the Organisers wish to take out their own cover for Event Liability Insurance and FISA is willing to consider that request, FISA's approval shall only be given in the case that (inter alia):

- i) The Organisers write to FISA to ask it to confirm the amount of cover that shall need to be in place for each occurrence or claim for an event of the standing and stature of the Championships, and provide to FISA a confirmation that they accept the obligation to comply with FISA's requirements for such cover,

For the information of the Organisers, the amount of cover that is currently required for a Championships is at least EUR 10'000'000 (ten million Euros) for each occurrence, or in the case of certain countries, between EUR 15,000,000 and EUR 20,000,000 for each occurrence;

- ii) Such cover shall show Territorial Limits as Worldwide and include claims arising from USA/Canada.
- iii) Cover shall also include claims arising from bodily injury resulting from goods or items which have been sold, made, supplied, treated or repaired by the Assured, including food, drink and merchandising ("Products Liability").
- iv) If the proposed policy is approved by FISA, the Event Liability Insurance coverage shall be finalised at the latest two years in advance of the Championships and a copy of the relevant insurance contract shall be submitted to FISA upon signature (together with a certified English translation if so requested by FISA);
- v) Additionally, the Organisers shall name FISA and FISA's representatives - including but not limited to FISA Council members, officers, consultants and representatives ("FISA's Representatives") - as co-insured.

16.4 Except to the extent that they arise as a result of the wilful misconduct and gross breach or negligence of FISA, the Organisers shall indemnify and keep FISA (and FISA's Representatives) harmless against any and all claims of third parties arising out or connected with the organisation and staging of the Championships as well as costs including reasonable attorneys' fees incurred by FISA and/or FISA's representatives in connection with such claims.

16.5 The Organisers accept the obligation to have in place and in due time the necessary insurance to cover the Organisers' own financial consequences in the case of cancellation, abandonment, postponement, interruption, curtailment or relocation of the Championships for any cause beyond the control of FISA or the Organisers ("Contingency Insurance").

16.6 FISA accepts that certain exclusions may be applied to such insurance which may or may not be available to be written back by payment of an additional premium (e.g. Terrorism, Communicable Disease). The Organisers shall be liable for their own financial consequence resulting from any of these excluded perils regardless of the availability or otherwise of such cover.

16.7 FISA shall effect Contingency Insurance in respect of its own financial consequences. Upon request by the Organisers, such insurance can be extended to include the financial consequences of the Organisers subject to the completion of the relevant application form and payment of the premium and Swiss Federal Stamp Duty Insurance tax) relating to the Organisers' interest.

16.8 The Organisers shall indemnify and keep FISA (and FISA's Representatives) harmless against any financial consequence not covered by Contingency Insurance and/or due to causes within the control of the Organisers. This shall include but not be limited to lack of

ticket sales, lack of funding, financial failure of the Organisers or financial failure of a key supplier.

17. ORGANISATION COSTS & REVENUES

17.1 Costs and Revenues

(a) Costs

(i) The Organisers acknowledge that, subject to that which is set forth in the paragraphs below, they shall bear all costs necessary for the proper organisation and staging of the Championships and be solely liable therefor.

(ii) Schedule 6 lists a series of costs and expenses related to the Championships.

In Schedule 6:

Section (a) lists certain costs that are incurred by the Organisers and will be paid by the Organisers.

Section (b) lists certain costs that are to be incurred by FISA for the benefit of the Championships but which will be re-invoiced by FISA to the Organisers for payment up to the amounts stipulated in Section (b). Any costs incurred for these budget line items over and above the stipulated amount (where stipulated) will be paid by FISA.

Section (c) lists accommodation costs that will be incurred by the Organisers and will be paid by the Organisers.

Section (d) lists costs related to FISA's Venue inspection visits, all of which the Organisers shall be entirely responsible for paying.

(iii) FISA acknowledges receipt of the following bid fees paid to date:

bid applicant fee: €10'000; and

bid submission fee: €40'000.

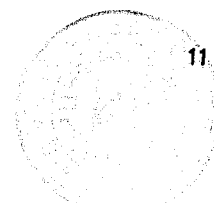
In accordance with FISA's Bidding and Event Information Document sent to and received by the Bid Committee, the Organisers shall pay an event hosting fee of €100'000 to FISA upon signature of this Agreement.

(iv) Finally, production costs, of advertising boards and other advertising identifications, as well as costs of special infrastructures to be built (excluding tents) in connection with the implementation of the Commercial Rights by FISA are not part of the costs to be borne by the Organisers, with the exception however, that the costs of and linked with the 8mm underwater cable(s) needed to install floating banners along the course according to the technical and safety specifications of FISA are to be borne by the Organisers.

(b) Revenues

The Organisers' revenues in connection with the Championships include:

(i) Revenues from public ticket sales (as more particularly described in clause 14.4 above)



Handwritten signature or initials.

- (ii) Revenues from official souvenir programme sales to the public and the sale of advertising pages (as more particularly described in clause 14.4 above)
 - (iii) Revenues received by the Organisers pursuant to, and in accordance with the terms of, the Commercial Rights Agreement
 - (iv) Revenues from contributions of national / regional or local authorities or touristic bodies (as more particularly described in clause 14.4 above)
 - (v) Revenues from 'other activities' (as more particularly described in the final paragraph of clause 14.4 above)
 - (vi) Revenues from donations or grants from individuals or companies given without any being in return for the grant of any Commercial Rights
 - (vii) The Organisers' share of the revenue from the sale of official merchandise (as more particularly described in clause 14.5 above).
- (c) **Non-compliance**
- (i) If the Organisers fail to comply with any of their obligations and duties under this Agreement, FISA may carry out such obligation(s) in lieu of the Organisers and the Organisers shall indemnify FISA (and FISA's Representatives) against all liabilities, costs, expenses, damages and losses (including reasonable professional costs and expenses) suffered or incurred by FISA as a result.
 - (ii) In addition, the Organisers shall pay FISA the sum of €15'000 as a penalty payment for each and every such failure of the Organisers referred to in (i) above.
 - (iii) If, through the sale or exchange of Commercial Rights by FISA, a sponsor or supplier provides its products and/or services to the Championships for the benefit of the Organisers' budget, then the Organisers shall, within 30 (thirty) days of the date of FISA's invoice, pay FISA an amount equal to 20 (twenty) percent of the amount which was budgeted to be paid by the Organisers for the same or similar products or services. If an amount has not been budgeted but the products or services are agreed by the Organisers and FISA to be of benefit to the Championships then the parties shall mutually agree an amount (based upon 15 (fifteen) percent of a normal commercial arms length transaction, normally presumed to be at wholesale prices) which the Organisers shall, within 30 (thirty) days of the date of FISA's invoice, pay to FISA in consideration for such products and/or services.

17.2 Budget

- (i) The Organisers confirm that the budget they submitted to FISA as part of the bidding process is a true and accurate budget for the purpose of the organisation and staging the Championships.
- (ii) The Organisers' budget shall be established in English, in accordance with the guidelines and recommendations set forth in the Bid Questionnaire (Section G and the Budget Template in Appendix 9).
- (iii) From the date of their appointment, the Organisers shall submit budget updates to FISA every six months. Such update shall be submitted within ten working days from the end of the last month of each update period and shall clearly indicate any change from the previous budget which shall be explained and justified. Any significant changes to the budget from that which was submitted to FISA as part of the bid process (a variance of

more than 20% is considered to be significant), shall require FISA's written approval) prior to being implemented.

17.3 Books and records

- (i) The Organisers shall keep full books and records in the English language in connection with costs incurred and revenues raised in connection with the organisation and staging of the Championships. Such books and records shall be made available to FISA upon request.
- (ii) The books and records shall be kept and remain available for inspection for at least five years following the year of the Championships.

18. CHANGES IN THE APPLICABLE RULES & REQUIREMENTS

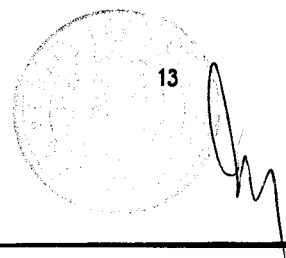
If any FISA rules or requirements (including requirements set forth in FISA's Manual for Rowing Events) specifically referred to in this Agreement and applying to the organisation of the Championships are amended, complemented or replaced, such amendments, complements or replacements in rules and requirements in force at the time of the Championships shall become automatically part of the rules and requirements applicable to the organisation and staging of the Championships in accordance with the terms and conditions of this Agreement. If however the rules or requirements are amended, completed or replaced after the FISA Congress at which the organisation of the Championships is attributed to the Organisers and such changes, complements or replacements have a material adverse financial effect on the Organisers' obligations hereunder, the parties shall then negotiate with a view to addressing such adverse financial effect in a mutually satisfactory manner.

19. CO-OPERATION AND ASSISTANCE

- 19.1 A proper organisation and staging of the Championships require that the parties closely co-operate and mutually assist each other.
- 19.2 FISA shall use its best efforts to advise and support the Organisers in their staging of the Championships. The Organisers in turn shall give FISA and representatives of the host broadcaster, as well as sponsors, official suppliers and other third parties involved in the exploitation of the Commercial Rights and of the Broadcasting Rights their full support in order to allow the best possible exploitation of such rights.
- 19.3 The parties shall keep each other informed of any relevant fact affecting the Championships or any aspect related thereto.

20. TERMINATION AND CONSEQUENCES OF TERMINATION

- 20.1 The Organisers may terminate this Agreement forthwith by giving written notice to FISA in the event that FISA commits a material breach of this Agreement and, in the case of such breach being capable of remedy, does not remedy such breach within thirty (30) days of being given notice in writing specifying the breach and requiring it to be remedied.
- 20.2 FISA (which, for the purposes of this clause 20, shall mean the FISA Executive Committee) may terminate this Agreement forthwith by giving written notice to the Organisers in the event that:



- (a) the Organisers (or any of them) commit a material breach of this Agreement and, in the case of such breach being capable of remedy, does not remedy such breach within thirty (30) days (or such shorter time as FISA may stipulate should FISA believe that circumstances so require) of being given notice in writing specifying the breach and requiring it to be remedied.
 - (b) any of the representations and undertakings given by the Organisers prove to be untrue or inaccurate or are not respected and given full force and effect by or on behalf of the Organisers;
 - (c) there are any actual or threatened acts or omissions, remarks or statements (whether published or not) made or permitted to be made by or on behalf of the Organisers (or any of them) which in FISA's opinion may adversely affect the value, image, goodwill or reputation of FISA, the Championships, the Organisers or otherwise prejudicially affect the sport of rowing (or any part or aspect of it) in any way;
 - (d) circumstances arise at any time during the Term (such as, by way of example but without limitation, the financial situation of the Organisers (or any of them), war or civil disorder, change in the political constitution of the host region and/or of government) such that FISA believes that the success of the Championships and/or the safety thereof would be threatened or jeopardised in any way.
- 20.3 If the cause of termination consists of a breach by the Organisers of their obligations or undertakings which FISA can remedy by acting itself or by having a third party acting instead of the Organisers, FISA shall have the right in its sole discretion not to terminate this Agreement and to have the breach thus remedied. In such case, the Organisers shall be liable for any cost incurred by FISA on an indemnity basis.

20.4 The right to terminate this Agreement shall in any event be without prejudice to any other right or remedy of the parties.

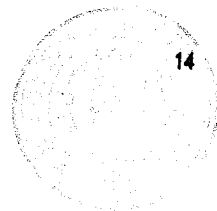
20.5 Upon termination of this Agreement, FISA shall have the right at its sole discretion to arrange for the organisation of the Championships at any other venue and in co-operation with any other entities.

21. LIMITATION OF LIABILITY

21.1 The total aggregate liability of FISA to the Organisers under or in relation to this Agreement in relation to the Championships shall not exceed EUR 100,000 (one hundred thousand Euros).

21.2 Neither FISA nor its broadcast partner(s) shall under any circumstances be liable to the Organisers (or any of them) in contract, tort or otherwise for any indirect, special, economic or consequential loss (including, but not limited to, loss of anticipated profit) which may be suffered by the Organisers (or any of them) in relation to this Agreement whether or not as a result of any negligent act or default on the part of FISA or its broadcast partner(s).

21.3 The limitations set out above in this clause 21 shall apply to the fullest extent permitted by law and, in particular, by Articles 100 I and 101 II CO of the Swiss Code of Obligations and such limitations shall be construed and, if necessary, amended and completed accordingly.



22. INDEMNITY

Except to the extent that they arise as a result of the wilful misconduct and gross negligence of FISA, the Organisers jointly and severally agree to protect, indemnify and hold harmless FISA (and FISA's Representatives) from and against any and all liabilities, damages, costs and expenses (including reasonable legal fees) whatsoever and from any claims, actions or judgements whatsoever (whether brought or threatened) arising directly or indirectly out of or in any way connected with the organisation and staging of the Championships (or any part or aspect of them).

23. CONFIDENTIALITY

23.1 Neither the Organisers (on the one hand) nor FISA (on the other hand) shall make any public announcement regarding this Agreement until the announcement has been approved in writing by the other.

23.2 The parties shall keep the terms of this Agreement strictly confidential at all times save for any disclosure required to be made by law and disclosure which is required for the purposes of implementing the provisions hereof provided a similar obligation of confidentiality is imposed on any person to whom any disclosure is made.

24. WAIVER

No delay or failure by either party to exercise any of its rights or remedies under this Agreement shall operate as a waiver by that party of any such rights or remedies and such rights and remedies may be exercised at any time and as often as the party entitled to such rights or remedies deems fit.

25. ASSIGNMENT

This Agreement is personal to the parties and, except as provided otherwise, neither party may assign, transfer or sub-licence any of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the other party save that FISA may delegate authority for the implementation of this Agreement to such person(s) or entity/entities as it may see fit from time to time and the Organisers hereby consent to such delegation(s).

26. NO PARTNERSHIP

Nothing in this Agreement shall be taken to constitute a joint venture or partnership between the Organisers (or any of them) and FISA.

27. ENTIRE AGREEMENT

27.1 This Agreement and the Commercial Rights Agreement constitute the entire agreement and understanding between the parties in relation to their subject matter and supersede all other prior discussions, representations, undertakings and agreements in connection therewith.

27.2 This Agreement may not be modified except in writing signed by or on behalf of each of the Organisers and FISA.

28. NOTICES

28.1 All notices to be served under this Agreement shall be in writing and shall be served either by registered delivery or personal delivery to the addresses below or to such other address as a party may notify in writing. Notices shall be deemed to have been received on delivery if delivered by hand and, in the case of registered delivery, forty eight (48) hours after registration.

28.2 The Organisers acknowledge and agree that service by FISA of any notice hereunder on any one of the Organisers shall be deemed to be valid service of that notice by FISA on all of the Organisers simultaneously.

28.3 Notices to FISA shall be served at the following address:

FISA: Maison du Sport International, Av. de Rhodanie 54, 1007 Lausanne, Switzerland
Attn : Executive Director

28.4 Notices to the Organisers shall be served at the address of the Organising Committee (when formed) for the attention of a person to be named. In the meantime, notices to the Organisers shall be served at the addresses indicated on page 2 of the Agreement.

29. SEVERABILITY

In the event of any provision of this Agreement shall be void or unenforceable by reason of any provision of applicable law, it shall be deleted and the remaining provisions hereof shall continue in full force and effect and, if necessary, be so amended as shall be necessary to give effect to the spirit of this Agreement so far as possible.

30. APPLICABLE LAW & ARBITRATION

30.1 This Agreement shall be subject to Swiss Law.

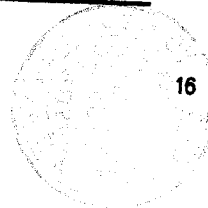
30.2 Any dispute which cannot be solved amicably shall be exclusively settled by an arbitral court of the Court of Arbitration for Sport in Lausanne (Switzerland) in accordance with the provisions of the Code of Sports-related arbitration.

Signature:

Denis Oswald

President

An authorised signatory of
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON



Signature:

Matt Smith

Executive Director

An authorised signatory of
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SOCIÉTÉS D'AVIRON

Signature:

Emil Matev

President

An authorised signatory of
THE BULGARIAN ROWING FEDERATION

Signature:

Ivan Totev

Mayor

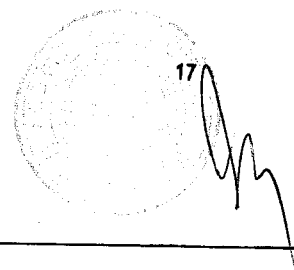
An authorised signatory of
THE CITY OF PLOVDIV

Signature:

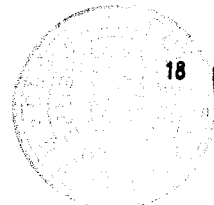
Ivan Popov

Chairman

An authorised signatory of
PLOVDIV ORGANISING COMMITTEE



SCHEDULE 1
Bid Questionnaire



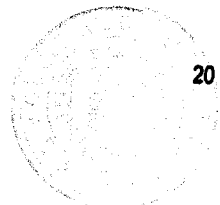
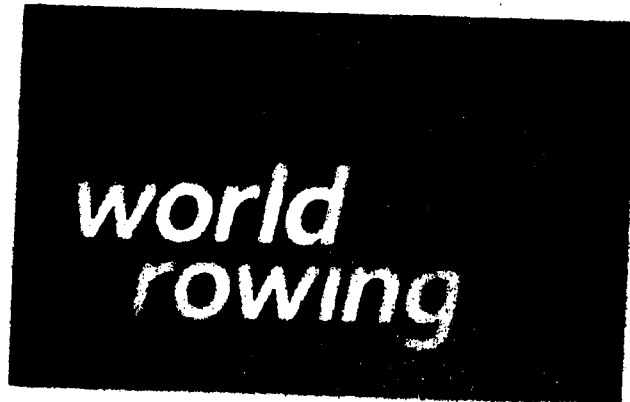
SCHEDULE 2
2018 World Rowing Championships
[Sample]



Arc colour chosen
for each event by FISA

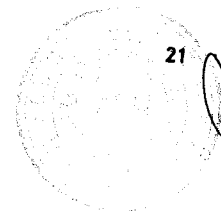
SCHEDULE 3

FISA and World Rowing logos



A handwritten signature in black ink is written over the page number and extends slightly into the margin.

SCHEDULE 4
Budget



SCHEDULE 5

Declaration of Adherence

THIS DEED is made on [•] 20[•]

by [•], a company incorporated [in / under the laws of [•] under registered number [•], whose [registered / principal] office is at [•] (the "Organising Committee").

WHEREAS:

This Deed is entered into in compliance with the terms of clause 2.3 (Structure of the Organisation) of an Event Agreement relating to the 20[•] World Rowing Championships (the "Championships") dated [•] 20[•] made between (1) Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron, (2) [insert name of national federation] (3) [insert name of host region] and (4) [insert name of bid committee] as such agreement shall have been or may be amended, supplemented or novated from time to time (the "Event Agreement").

THIS DEED WITNESSES as follows:

1. The Organising Committee undertakes to adhere to and be bound by the provisions of the Event Agreement, and to perform the obligations imposed by the Event Agreement which are to be performed on or after the date of this Deed, in all respects as if the Organising Committee were a party to the Event Agreement and named therein as one of the Organisers.
2. Without limitation to the generality of clause 1 above, the Organising Committee agrees to become principally in charge of all the operational aspects of the organisation and the staging of the Championships from and including the date of this Deed.
3. This Deed is made for the benefit of the original parties to the Event Agreement.
4. The address and fax number of the Organising Committee for the purposes of clause 28.4 of the Event Agreement are as follows:

Address: [•]
Attention: [•]
Fax number: [•]
Copy to: [•]
5. This Deed shall be governed by and construed in accordance with Swiss law.
6. Any dispute arising from or related to this Deed which cannot be resolved amicably will be submitted to the Court of Arbitration for Sport in Lausanne, Switzerland, and resolved definitively in accordance with the Code of sports-related arbitration. The Panel will consist of three arbitrators and the language of the arbitration will be English.

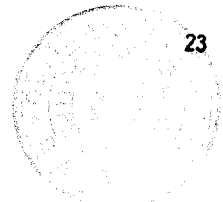
IN WITNESS of which this Deed has been executed and delivered by the Organising Committee on the date which first appears above.



Signed as a deed on behalf of [name of company],
a company incorporated in [territory], by [name(s) of
person(s) signing], being [a] person[s] who, in
accordance with the laws of that territory, [is OR are]
acting under the authority of the company

.....
Authorised signatory

.....
Authorised signatory



A handwritten signature in black ink, located to the right of the circular stamp.

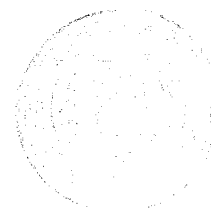
SCHEDULE 6

Reference: Clause 17.1 (a) Costs

- (a) The Organisers acknowledge that they shall bear the costs set out below:
- (i) The expenses in connection with the FISA Congress as set forth in the Regulations for FISA Events;
 - (ii) The costs for anti-doping tests as determined by the FISA Anti-Doping Committee and communicated in advance to the Organisers;
 - (iii) The cost of the international host broadcast production for the 4 days of semis and finals, for which the amount of €600'000 shall be included in the budget;
 - (iv) The cost of the closed circuit television production for the first four days of the Championships;
 - (v) In the case that the parties decide to host produce a television signal (whether for domestic and/or international transmission) for the Opening Ceremony, any costs related to the broadcast production shall be additional to the €600'000 mentioned in (iii) above.
- (b) The costs listed below (which are to be incurred by FISA for the benefit of the Championships) will be re-invoiced by FISA to the Organisers for payment up to the amounts stipulated thereto). Any costs incurred for these budget line items over and above the stipulated amount (where stipulated) will be paid by FISA.
- (i) Any costs directly related to the international host broadcast that are incurred directly by FISA, in accordance with a payment procedure and schedule that shall be agreed in advance.
 - (ii) Results and data service: €120'000
 - (iii) Sport presentation services: €45'000
 - (iv) Accreditation service: €5'000
 - (v) Jury members travel costs: €14'000
 - (vi) Medals and diplomas: €21'000
 - (vii) Fees and travel costs of FISA Interpreters for Congress: €8'000
- (c) In addition, the Organisers will cover the following accommodation costs for:
- (i) FISA Council, Technical Delegates, Commissions, staff and consultants: Up to 30 persons x 10 days, bed & breakfast, single rooms
 - (ii) International Jury: 18 persons x 10 days, full board, single rooms
 - (iii) Sport presentation team: 7 persons x 10 days, bed & breakfast, single rooms
 - (iv) Timing & Results service provider: 9 persons x 12 days, full board, single rooms.

(v) Professional interpreters for the Congress – 2 persons x 3 days in single rooms, Bed & Breakfast.

(d) The Organisers shall also be responsible for the entire expenses of up to twenty (20) visits by individuals designated by FISA to inspect the Venue and review preparations with the Organising Committee prior to the Championships.



[Handwritten signature]

СПОРАЗУМЕНИЕ
ЗА УРЕЖДАНЕ НА ФИНАНСОВИ ОТНОШЕНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ОРГАНИЗИРАНЕ И ПРОВЕЖДАНЕ НА
СВЕТОВНО ПЪРВЕНСТВО ПО ГРЕБАНЕ ЗА МЛАДЕЖИ И ДЕВОЙКИ ДО 23 ГОДИНИ ПРЕЗ 2015 Г.

Днес, 20.12.2013 г., в гр. Пловдив, между:

1. Община Пловдив, гр. Пловдив, пл. „Стефан Стамболов“ №1, представлявана от инж. Иван Тотев – кмет на Община Пловдив.
2. „БФГ Организационен комитет“ ООД, ЕИК: 202710289, със седалище и адрес на управление - гр. Пловдив, ул. „Георги Трингов“ №9, представляван от Даниел Христов и Радослав Йовков – управители на „БФГ Организационен комитет“ ООД
3. Българска федерация по гребане (БФГ), ЕИК: 121689770, със седалище и адрес на управление - гр. София, бул. Васил Левски № 75, представлявана от Емил Матев – председател на БФГ.
4. Организационен комитет на град Пловдив (ОКП), представляван от Иван Попов – председател на ОКП.

Като взеха предвид, че на годишния си конгрес, проведен на 02.09.2013г. в Чунджу, Южна Корея, Международната Федерация по гребане (ФИСА) избра „Българска Федерация по Гребане“ („НФ“), град Пловдив („Градът домакин“) и „Организационния комитет на град Пловдив“ (ОКП) за домакини и ги назначи за организатори на Първенството по гребане за младежи и девойки до 23 години (Първенството), което ще се проведе през 2015 г на гребния канал в гр. Пловдив;

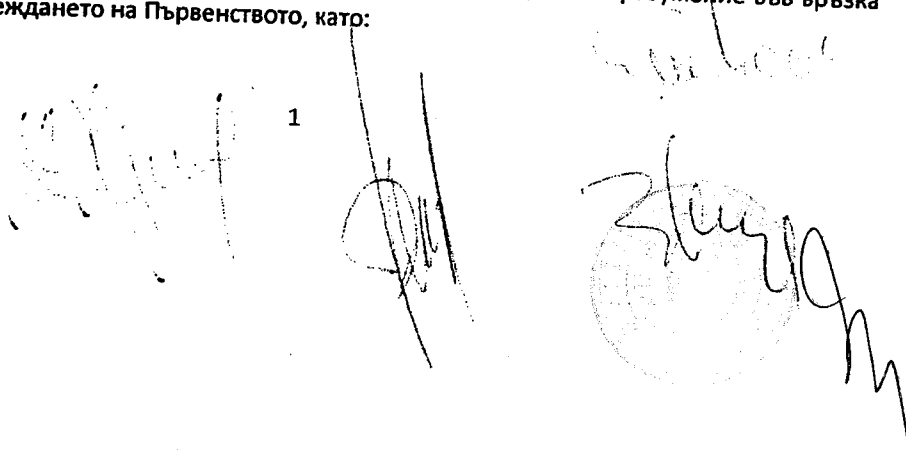
Като взеха предвид, че съгласно разпоредбите на чл. 2.1. и 2.2. от Споразумението за провеждане на събитие на Първенството през 2015 г. (Споразумението) е формиран Организационен комитет, като отделно и самостоятелно от Организаторите юридическо лице, с наименование „БФГ Организационен комитет“ ООД, както и че същото, съгласно чл. 2.4. от цитираното по-горе Споразумение става основен отговорник за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Първенството;

Като взеха в предвид, че „БФГ Организационен комитет“ ООД се задължава да се придържа към клаузите на Споразумението и е страна по него, за което декларира, че ще отправи задължителна писмена декларация в този смисъл към ФИСА, както и че се включва в обхвата на определението на „Организаторите“;

Като взеха предвид споразумителен Протокол от 22.08.2013 г., одобрен с Решение 432 взето с протокол номер 21/28.11.2013 г. на Общински съвет гр. Пловдив, между Българска Федерация по Гребане, Пловдивски Организационен Комитет и Община Пловдив;

Като взеха предвид Решение № 385, взето с Протокол № 17 от 17.10.2013 г. и Решение 432 взето с протокол номер 21/28.11.2013 г. и Решение N.....256....., взето с Протокол N.....11-18, от 2013 на Общинския съвет на гр. Пловдив, се сключи настоящият договор за уреждане на финансовите отношения между страните по настоящото Споразумение във връзка с организацията и провеждането на Първенството, като:

1



Чл. 1. Страните се съгласяват, че във връзка с провеждането на Първенството по гребане за младежи до 23 години през 2015 г. в гр. Пловдив - всички финансови разходи за организацията и провеждането на Първенството, съгласно Раздел „Разходи и приходи за/от организация“ от Споразумението за провеждане на събитие /договора с ФИСА/ , приложеният бюджет и Приложение № 6, неразделна част от Споразумението, се поемат от „БФГ Организационен комитет“ ООД, като за сметка на това дружеството получава всички приходи във връзка това с изключение на описаните по-долу .

Чл.2. Община Пловдив се съгласява да окаже цялостна административна подкрепа на „БФГ Организационен комитет“ ООД във връзка с подготовката, организацията и провеждането на първенството. „БФГ ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ“ ООД ще отговаря за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Световно първенство по гребане на Международната федерация по гребане (FISA) за младежи през 2015 и ще осъществява контакт с международната федерация във връзка с горното. Организаторите се съгласяват цялостната търговска дейност и финансово-счетоводна организация на световното първенство по гребане да бъде изпълнена от „БФГ ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ“ ООД, като дават на това дружество всички необходими права за това и се задължават да му указват нужното съдействие. Всички плащания от националните федерации ще постъпват по сметките на „БФГ ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ“ ООД и всички разплащания с доставчици във връзка с организацията и провеждането на първенствата ще осъществяват от „БФГ ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ“ ООД. Независимо от гореизложеното всички организатори остават солидарно отговорни пред FISA, заедно и поотделно, за точното изпълнение на всички задължения, свързани с организацията и провеждането на Световното първенство по гребане, които са поели с Договор от 02.09.2013 г. с FISA и споразумителен протокол от 22.08.2013 г.

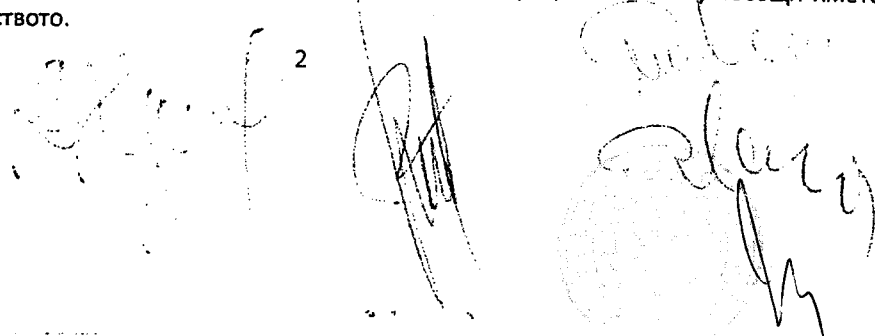
Чл. 3. Община Пловдив се задължава, с грижата на добър стопанин, да извърши нужните дейности по почистване, поддръжка и стопанисването на Гребен канал Пловдив във вид, годен за провеждане на Първенството по гребане за младежи и девойки до 23 години през 2015 г.

Чл.4. „БФГ Организационен комитет“ ООД се задължава да заплати на Община Пловдив, наем за ползването на Гребен канал Пловдив за дните на първенството в размер определен съгласно наредба за началния размер на наемните цени на имоти – общинска собственост.

Чл.5, ал. 1. Във връзка с Раздел „Търговски права“ от Споразумението за провеждане на събитие, „БФГ Организационен комитет“ ООД се задължава, а другите страни се съгласяват да предоставят на Община Пловдив правото от свое име и за своя сметка да организира публична продажба на билети във връзка с контрол на достъпа към зоната за провеждане на първенството, включително в зоните за платено паркиране, като всички приходи, получени от тази дейност представляват изключителна собственост на Община Пловдив и другите страни по това Споразумение няма да имат или предявяват претенции към реализираните от тази дейност приходи.

Ал. 2. Община Пловдив си запазва правото, в качеството си на официално назначен и признат от ФИСА Организатор да получи приходи и от други търговски дейности, изрично изброени в Раздел „Търговски права“ от Споразумението, включително и такива от авторските и лицензионни възнаграждения, които ФИСА получава от продажбата на всички официални стоки, носещи името и/или знака на Първенството.

2



Чл.6. Във връзка с чл. 5 на настоящият договор Община Пловдив се задължава да осигури неограничен достъп до зоната на провеждане на първенството на всички организатори, официални лица, VIP, спонсори на събитието, доброволци и доставчици на услуги, свързани с организацията на първенството, както и на всички представители на международната федерация по гребане FISA, спортисти и членове на национални федерации, вземащи участие в първенството, както и членове на FISA family (посочени от FISA), посещаващи първенствата.

Чл.7. Настоящият договор се подписва в четири идентични екземпляра, по един за всяка от страните по него.

ЗА ОБЩИНА ПЛОВДИВ:
инж. Иван Тотев:
Кмет на Община Пловдив

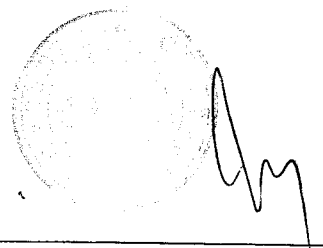
ЗА „БФГ ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ“ ООД
Даниел Христов:
Радослав Йовков:
/Управители/

ЗА ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ
НА ГРАД ПЛОВДИВ:

Иван Попов:
Председател

ЗА БЪЛГАРСКА ФЕДЕРАЦИЯ ПО ГРЕБАНЕ:

Емил Матов:
Председател



СПОРАЗУМЕНИЕ
ЗА УРЕЖДАНЕ НА ФИНАНСОВИ ОТНОШЕНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ОРГАНИЗИРАНЕ И
ПРОВЕЖДАНЕ НА СВЕТОВНО ПЪРВЕНСТВО ПО ГРЕБАНЕ ЗА МЪЖЕ И ЖЕНИ ПРЕЗ
2018 г.

Днес, 20.12.2013 г., в гр. Пловдив, между:

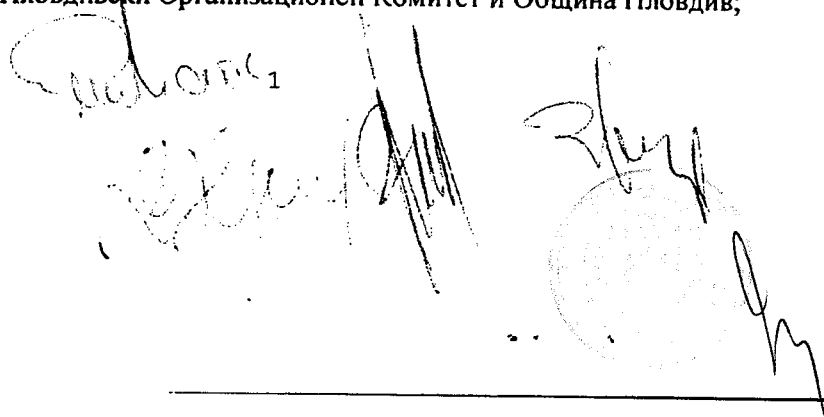
1. Община Пловдив, гр. Пловдив, пл. „Стефан Стамболов“ №1, представлявана от инж. Иван Тотев – кмет на Община Пловдив.
2. „БФГ Организационен комитет“ ООД, ЕИК: 202710289, със седалище и адрес на управление - гр. Пловдив, ул. „Георги Трингов“ №9, представляван от Даниел Христов и Радослав Йовков – управители на „БФГ Организационен комитет“ ООД
3. Българска федерация по гребане (БФГ), ЕИК: 121689770, със седалище и адрес на управление - гр. София, бул. Васил Левски № 75, представлявана от Емил Матов – председател на БФГ.
4. Организационен комитет на град Пловдив (ОКП), представляван от Иван Попов – председател на ОКП.

Като взеха предвид, че на годишния си конгрес, проведен на 02.09.2013 г. в Чунджу, Южна Корея, Мейдународната Федерация по гребане (ФИСА) избра „Българска Федерация по Гребане“ („НФ“), град Пловдив („Градът домакин“) и „Организационния комитет на град Пловдив“ (ОКП) за домакини и ги назначи за организатори на Световно Първенството по гребане за мъже и жени (Първенството), което ще се проведе през 2018 г. на гребния канал в гр. Пловдив.

Като взеха предвид, че съгласно разпоредбите на чл. 2.1. и 2.2. от Споразумението за провеждане на събитие на Първенството през 2018 г. (Споразумението) е формиран Организационен комитет, като отделно и самостоятелно от Организаторите юридическо лице, с наименование „БФГ Организационен комитет“ ООД, както и че същото, съгласно чл. 2.4. от цитираното по-горе Споразумение става основен отговорник за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Първенството;

Като взеха предвид, че „БФГ Организационен комитет“ ООД се задължава да се придържа към клаузите на Споразумението и е страна по него, за което декларира, че ще отправи задължителна писмена декларация в този смисъл към ФИСА, както и че се включва в обхвата на определението на „Организаторите“;

Като взеха предвид споразумителен Протокол от 22.08.2013г., одобрен с Решение № 432 взето с протокол № 21/28.11.2013 г. на Общински съвет гр. Пловдив, между Българска Федерация по Гребане, Пловдивски Организационен Комитет и Община Пловдив;



Като взеха предвид Решение № 256, взето с Протокол № 11 от 18.07.2013 г. на Общинския съвет на гр. Пловдив и Решение № 385, взето с протокол 17 от 17.10.2013 г. на Общинския съвет на гр. Пловдив се сключи настоящият договор за уреждане на финансовите отношения между страните по настоящото Споразумение във връзка с организацията и провеждането на Първенството, като:

Чл. 1. Страните се съгласяват, че във връзка с Провеждането на Световно първенство за мъже и жени през 2018 г. в гр. Пловдив – финансовите задължения и правата върху източници на приходи на всяка от страните ще бъдат разпределени както следва:

1.1. Община Пловдив поема задължението да заплати таксата за разглеждане на кандидатурата за домакинство на Световното първенство по гребане, за мъже и жени, на гр. Пловдив към Международната федерация по гребане /FISA/ в размер на 40 000 евро, съгласно Решение № 256, взето с протокол № 11 от 18.07.2013г. на Общински съвет Пловдив.

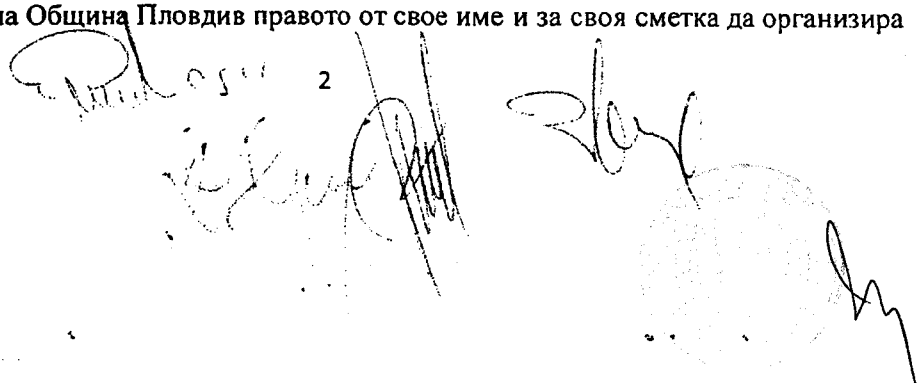
1.2. В случай, че Община Пловдив не може да осигури останалите средства за плащания към FISA, описани в цитираното по-горе решение и отразени в Раздел „Разходи и приходи за/от организацията“ от Споразумение за провеждане на събитие от 02.09.2013г., Българска Федерация по Гребане поема ангажимента да кандидатства за финансиране пред Министерство на Младешта и Спорта по Наредба № Н-1/08.02.2007г. за условията и реда за финансово подпомагане от Министерство на Младешта и Спорта на спортни дейност.

1.3. В случай, че Министерството на спорта не одобри финансирането на разходите, посочени в т.1.2. в съответствие със Споразумението за провеждане на събитие от 02.09.2013г., и Община Пловдив не може да осигури останалите средства за плащания към FISA - Община Пловдив, „БФГ Организационен комитет“ ООД и „Българска федерация по гребане“ се съгласяват да поемат по една трета от таксата на FISA за домакин на събитие, в размер на 100 000 евро.

1.4. Страните по настоящото споразумение се съгласяват, че разходите, свързани с необходимите застраховки, описани в раздел „Застраховане и обезщетение“ от споразумението за провеждане на събитиеот 02.09.2013 г. с поемат от „БФГ Организационен комитет“ ООД.

1.5. „БФГ Организационен комитет“ ООД се задължава, а другите страни се съгласяват да предоставят на Община Пловдив правото от свое име и за своя сметка да организира

2



публична продажба на билети във връзка с контрол на достъпа към зоната за провеждане на първенството, включително в зоните за платено паркиране, като всички приходи, получени от тази дейност представляват изключителна собственост на Община Пловдив и другите страни по това Споразумение няма да имат или предявяват претенции към реализираните от тази дейност приходи.

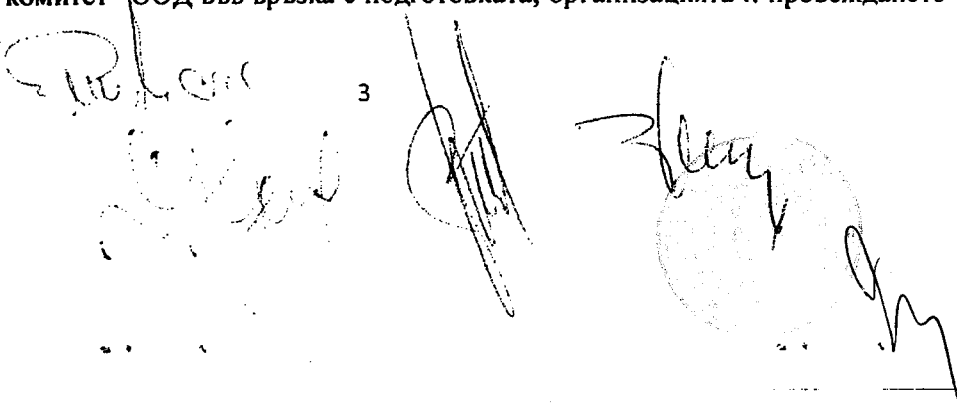
1.6. „БФГ Организационен комитет“ ООД се задължава да заплати на Община Пловдив наем за ползването на Гребен канал Пловдив за дните на първенството в размер определен съгласно Наредба за началния размер на наемните цени на имоти - общинска собственост.

1.7. Община Пловдив има право да генерира приходи от продажба на сувенири и отдаване под наем на търговска площ за дните на Първенството при спазване на ограниченията заложи в Раздел „Търговски права“ от Споразумението за провеждане на събитие от 02.09.2013г.

1.8. „БФГ Организационен комитет“ ООД ще отговаря за всички оперативни аспекти на организацията и провеждането на Световно първенство по гребане на Международната федерация по гребане (FISA) за мъже и жени през 2018 г. и ще осъществява контакт с Международната федерация във връзка с горното. Организаторите се съгласяват цялостната търговска дейност и финансово-счетоводна организация на световното първенство по гребане да бъде изпълнена от „БФГ Организационен комитет“ ООД, като дават на това дружество всички необходими права за това и се задължават да му указват нужното съдействие. Всички плащания от националните федерации, рекламодатели, телевизии, участници и други, свързани с нормално протичане на първенството, ще постъпват по сметките на „БФГ Организационен комитет“ ООД и всички разплащания с доставчици във връзка с организацията и провеждането на първенствата ще се осъществяват от „БФГ Организационен комитет“ ООД. Независимо от гореизложеното всички организатори остават солидарно отговорни пред FISA, заедно и поотделно, за точното изпълнение на всички задължения, свързани с организацията и провеждането на Световното първенство по гребане, които са поели със Споразумението за провеждане на събитие от 02.09.2013 г. с FISA и Споразумителен протокол от 22.08.2013 г.

1.9. Всички останали източници на приходи във връзка с провеждане на първенството, освен предоставените с настоящия договор на Община Пловдив, остават в правото на „БФГ Организационен комитет“ ООД.

Чл.2. Община Пловдив се съгласява да окаже административна подкрепа на „БФГ Организационен комитет“ ООД във връзка с подготовката, организацията и провеждането на първенството.

 3

Чл. 3. Община Пловдив се задължава, с грижата на добър стопанин, да извърши нужните дейности по почистването, поддръжката и стопанисването на Гребен канал гр. Пловдив във вид годен за провеждане на Световно първенство за мъже и жени през 2018 г.

Чл.4. Във връзка с чл. 1.2. на настоящият договор Община Пловдив се задължава да осигури неограничен достъп до зоната на провеждане на първенството на всички организатори, официални лица, VIP, спонсори на събитието, доброволци и доставчици на услуги свързани с организацията на първенството, както и на всички представители на международната федерация по гребане FISA, спортисти и членове на национални федерации вземащи участие в първенството, както и членове на FISA family (посочени от FISA) посещаващи първенствата.

Чл.5. Настоящият договор се подписва в четири идентични екземпляра, по един за всяка от страните по него.

ЗА ОБЩИНА ПЛОВДИВ:

инж. Иван Тотев:
Кмет на Община Пловдив

ЗА „БФГ ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ” ООД

Даниел Христов:

Радослав Йовков:
/Управители/

**ЗА ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ
НА ГРАД ПЛОВДИВ:**

Иван Попов:
Председател

ЗА БЪЛГАРСКА ФЕДЕРАЦИЯ ПО ГРЕБАНЕ:

Емил Матев:
Председател

